

Safety instructions	p.2	EN
Güvenlik talimatları	p.8	TR
Инструкции по технике безопасности	p.14	RU
Instrukcje bezpieczeństwa	p.22	PL
Ohutusjuhised	p.29	ET
Drošības instrukcijas	p.35	LV
Saugos nurodymai	p.41	LT
안전 지침	p.47	KO
安全指引	p.53	HK
安全说明	p.58	CN
تعليمات السلامة	p.63	AR
رهمودهای حفظ ایمنی	p.68	FA
ARAHAN KESELAMATAN	p.74	MS
HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN	p.81	VI
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p.87	EL

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable regulatory standards.

 Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.

To switch the appliance on and for cleaning and maintenance operations, please refer to the user guide.


For countries subject to EU regulations (CE marking):

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision and instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised. Keep the appliance and its detachable power unit out of the reach of children under 8 years old.

For other countries not subject to EU regulations:

- This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they are supervised by or have had previous instructions relating to the use of the appliance from a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

USE

- This appliance has been designed for indoor domestic use only.
- Your product is an electrical appliance; it should be used in normal operating conditions.
- **Do not use this appliance to vacuum liquids.**
- This appliance is intended for use on hard floors. Do not use on carpets, rugs, walls, windows or ceilings.
- Do not use your appliance on delicate floor surfaces or floor surfaces that may be damaged by water. We recommend that you check the instructions for use along with any precautions provided by the floor manufacturer. You should also test the appliance on an inconspicuous area before you begin cleaning.
- Do not use the product without the mops. The blue and grey mops must always be dampened slightly before using  or **2 IN 1** mode.
- Do not vacuum large items of debris that may clog and damage the air inlet.
- Do not use your appliance without a motor protection filter.
- The normal operating speed can be used to clean any type of hard floor.

- The «BOOST» speed, which can be enabled by pressing the button on the handle, is used to increase the cleaning performance for heavily soiled floors. Note: If the cleaning head stops during use, this may mean that there is too much friction between the mops and the floor. If this happens, return to normal speed by releasing the «BOOST» button.

- Warning: [Use only with - designation charger]

WARNING: To recharge the battery, please use only the detachable power unit and the battery included with the appliance (page 94).

Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your appliance's charger is the same as your power supply voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.


The device should be charged on its base after use so that it is always available with a charged battery.

- It is best to unplug the charger from the outlet in the event of prolonged absence (holidays etc.). In this case, there may be a reduction in the operating time because of self-discharging.

SAFETY

Do not vacuum water or any type of liquids, hot substances, ultra-fine substances (plaster, cement, ashes etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives etc.), harsh chemicals (acids, cleaning products etc.) or inflammable or explosive products (oil or alcohol based). Stop using your product immediately if there is any liquid in the dust container.

- Do not immerse the appliance in water or spray it with water.
- Do not use water with a temperature of over 50°C to fill the tank.
- Do not put foaming, toxic, irritating, flammable, explosive, corrosive, solid or floor wax products in the water tank.
- You are responsible for adding household detergents to the water tank. Follow the recommendations for use provided by the detergent manufacturer and do not mix several products in the tank.
- Essential oils may have unwanted effects. You are solely responsible for their use and TEFAL accepts no responsibility in this regard. Read the instructions provided with the bottles of essential oils carefully before use to check whether they can be used with the appliance. Strictly follow the recommendations for use as stated in the instructions for any essential oils, particularly if people with allergies, asthma, lung disease or chronic disease may be affected, and in the presence of pregnant or breastfeeding women, children under 8 years old, or people with epilepsy or a history of convulsive disorders.
- Do not use distilled water, condensation water from tumble dryers, scented water or water from air conditioning or similar systems in the tank.

- Do not put liquid in the dust container of your product.
 - Do not use your appliance if the water tank is leaking.
 - Check that the cleaning head, mops and bristle strip are securely attached to the product before each use.
 - This appliance makes floors wet and they may become slippery as a result.
 - Do not use the appliance barefoot, or while wearing flip flops or open-toed shoes.
 - Do not remove or carry the water tank cap using your mouth.
 - Keep the appliance away from children.
 - The cord or the external flexible cord of this transformer cannot be replaced. If the cord is damaged or does not work, the transformer must be discarded. Do not use a removable power pack other than the model supplied by the manufacturer and contact customer services or your nearest Approved Service Centre (use of a universal removable power pack invalidates the guarantee).
 - If the pins of the plug parts are damaged, the power pack must be discarded.
- Never pull on the electric cord to disconnect the detachable power unit.
- Keep hair, loose clothing, your fingers, eyes, mouth, ears and other body parts away from the openings and moving parts of the appliance, especially the cleaning head.
- 
- Do not touch any rotating parts without switching off the product and removing the battery.
 - Do not direct the appliance towards people, animals, chemical substances, electrical appliances or electrical outlets.
 - Always switch off the appliance before attaching or removing the cleaning head.
 - Do not store the appliance outdoors.
 - Do not expose the appliance to temperatures of less than 0°C or above 50°C.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.
 - The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak, in the event of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.
- WARNING** - The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited, stored at temperatures below 0°C or above 50°C, or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- If the appliance is not used for a long period of time, the battery must be removed.
 - The battery must be removed from the appliance before the appliance is discarded.

MAINTENANCE/STORAGE/AFTERSALES SERVICE

- Remove the mops before storing your device on its base.
- Do not put the water tank, dust container or product filter in the dishwasher.
- Do not use harsh or abrasive materials/tools to clean the water outlet nozzles.
- Do not store the product at height.
- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this

case, do not open the appliance, but send it to your nearest Approved Service Centre, as special tools are required to carry out any repairs safely.

- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts. It may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original accessories (filters, batteries, mops etc.).

- Switch off the product and remove the battery before carrying out any maintenance or cleaning.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an Approved Service Centre, which will take responsibility for managing their disposal.

Help protect the environment.



① Your appliance has been designed to operate for many years. However, when you do decide to replace it, remember to consider how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in another way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can damage the environment and human health.

This label indicates that this product should not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the retailer when purchasing a new, equivalent product or to an Approved Service Centre for processing.

Before disposing of the appliance, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and regulations. If you have any questions, please contact your product dealer who will be able to advise you on what to do.

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE?


PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not charge	The charger is not properly connected to the appliance or the wall outlet	Check that the charger is properly connected
	The battery is not properly connected to the appliance	Check that the battery is properly connected
	There is a fault with the battery or charger	Contact an Approved Service Centre for a replacement
Your appliance stops during operation and/or the light flashes/lights flash	Purple LED flashing	The cleaning head is disconnected or The product has put itself in safe mode as a result of excessive friction on the mops. Restart the product
	Red LED flashing	The product has put itself in safe mode as a result of a fault. Contact an Approved Service Centre

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not start	The tube or the cleaning head is not properly connected	Check that the tube and the cleaning head are properly connected
	The battery is not properly connected	Check that the battery is properly connected
	The battery is flat	Charge the battery by connecting the charger
The suction head is not working as well as before or is making a strange noise	A foreign object is interfering with the mop holders	Clean the suction head (see. IFU)
	The mops have been used too much	Clean or replace the mops (see. IFU)
	The air tube is blocked	Clean the air tube
The floor is too wet	The cleaning head motor is faulty	Contact an Approved Service Centre
	The flow of water is too high	Use the normal speed or use a programme that does not spray water
	The water tank is leaking	Ensure that it is set up correctly or contact an Approved Service Centre
The floor is not wet enough	The mop is soaking wet	Dampen the mops and wring them out before use
	The water tank is empty	Fill the water tank
	The programme that does not spray water is selected	Check that you are using a programme that sprays water
The appliance is not cleaning the floor properly	The mop was not dampened before use	Dampen the mop slightly before each use
	The water pump is faulty	Contact an Approved Service Centre
	The hole between the water tank and the cleaning head is blocked	Clean the hole that connects to the water tank
The floor has been scratched	The mops are soaking wet/dirty	Clean the mops
	The wheels are dirty	Clean the wheels
	The hair strip is dirty	Clean the hair strip
The floor has been scratched	The appliance was used without mops or bristle strip	Attach the mops and the bristle strip before use
	Foreign objects are caught under the cleaning head (strip/wheels)	Remove any foreign objects from the cleaning head

Please keep this user manual.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenliğiniz açısından, bu cihaz geçerli tüm düzenleyici standartlara uygundur.

 Bu güvenlik ipuçlarını dikkatlice okuyun. Üretici, uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.

Cihazı açmak ve temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirmek için lütfen kullanıcı kılavuzuna bakın.


Avrupa Birliği yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti):

- Bu cihaz ancak gözetim altında oldukları ve güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları müddetçe fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Çocuklar gözetim altında olmadıkları sürece cihaz üzerinde bakım yapmamalıdır veya cihazı temizlememelidir. Cihazı ve çıkarılabilir güç ünitesini 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

AB yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için:

- Bu cihaz, gözetim altında olmamaları veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin önceden bilgilendirilmemeli durumunda fiziksel, duyu veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.

KULLANIM

- Bu cihaz, sadece evin içinde kullanım için tasarlanmıştır.
- Ürününüz, elektrikli bir alettir. Normal kullanım koşulları altında kullanılmalı gereklidir.
- **Bu cihazı sıvıları temizlemek için kullanmayın.**
- Bu cihaz, sert zeminlerde kullanım için tasarlanmıştır. Halılar, kilimler, duvarlar, pencereler veya tavanlar üzerinde kullanmayın.
- Cihazınızı, hassas zemin yüzeylerinde veya su nedeniyle hasar görebilecek zemin yüzeylerinde kullanmayın. Zemin üreticisi tarafından sağlanan önlemlerle birlikte kullanım talimatlarını da kontrol etmenizi öneririz. Ayrıca temizliğe başlamadan önce cihazı önemsiz bir alanda test etmeniz gerekir.
- Ürünü paspaslar olmadan kullanmayın. Mavi ve gri paspaslar,  veya **2 IN 1** modu kullanılmadan önce her zaman hafifçe ıslatılmalıdır.

- Hava girişini tıkaayabilecek ve zarar verebilecek büyük parçalı kalıntıları süpürmeyin.
 - Cihazınızı motor koruma filtresi olmadan kullanmayın.
 - Normal çalışma hızı, her türlü sert zemini temizlemek için kullanılabilir.
 - Cihazın sapındaki düğmeye basılarak etkinleştirilebilen "BOOST" (Turbo) hızı, çok kirli zeminlerde temizleme performansını artırmak için kullanılır. Not: Temizleme başlığı kullanım sırasında durursa bu, paspaslar ile zemin arasında çok fazla sürtünme olduğu anlamına gelebilir. Bu durumda, "BOOST" (Turbo) düğmesini bırakarak normal hıza geri dönün.
 - Warning: [Use only with - designation charger]
- UYARI: Pili şarj etmek için lütfen sadece cihazla birlikte verilen çıkarılabilir güç ünitesini ve pili kullanın (sayfa 94). Cihazınızın şarj cihazı üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Herhangi bir bağlantı hatası ürüne geri çevrilemez bir hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar. Cihaz, kullanıldıktan sonra tabanında şarj edilmelidir, böylece her zaman şarjlı bir batarya ile kullanılabilir.
- Uzun süre kullanılmayacaksa (tatiller vb.) şarj cihazının fişini prizden çekmeniz en iyisidir. Bu durumda, kendiliğinden boşalma nedeniyle çalışma süresinde bir azalma olabilir.

GÜVENLİK

Elektrikli süpürgeyle asla su veya herhangi başka bir sıvıyı, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül vb.), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları), tehlikeli maddeleri (solvent, pas temizleme ürünleri vb.), sert kimyasalları (asit, temizlik ürünleri vb.) veya yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin. Toz haznesinde sıvı varsa ürününüzü kullanmayı derhal bırakın.

Cihazı suya daldırmayın veya üzerine su püskürtmeyin.

- Hazneyi doldurmak için sıcaklığı 50°C'nin üzerinde olan su kullanmayın.
- Su haznesine köpüren, zehirli, tahriş edici, yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı, katı veya zemin cilası ürünleri koymayın.
- Su haznesine ev tipi deterjanlar eklemeniz gerekir. Deterjan üreticisi tarafından sağlanan kullanım önerilerine uyun ve haznede birkaç ürünü karıştırmayın.
- Esansiyel yağlar, istenmeyen etkilere neden olabilir. Bunların kullanımından yalnızca siz sorumlu olursunuz ve TEFAL bu konuda hiçbir sorumluluk kabul etmez. Cihazla birlikte kullanılıp kullanılmadıklarını kontrol etmek için kullanmadan önce, esansiyel yağ şişeleriyle birlikte verilen talimatları dikkatlice okuyun. Özellikle alerjileri, astım, akciğer hastalığı veya kronik hastalığı olan kişiler etkilenebiliyorsa ve gebe ya da emziren kadınlar, 8 yaş altı çocuklar ya da epilepsi

veya konvülsif bozukluk öyküsü olan kişiler varsa esansiyel yağların talimatlarında belirtilen kullanım tavsiyelerine kesinlikle uyun.

- Damıtılmış su, çamaşır kurutma makinesinden elde edilen yoğunlaşma suyu, parfümlü su, havalandırma ve benzeri sistemlerden elde edilen suları kullanmayın.
- Ürününüzün toz haznesine sıvı koymayın.
- Su haznesinde sızıntı varsa cihazınızı kullanmayın.
- Her kullanımdan önce temizleme başlığının, paspasların ve kıl şeridin ürüne güvenli bir şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.
- Bu cihaz, zeminleri ıslatarak temizler; bunun sonucunda da zeminler kaygan olabilir.
- Cihazı çıplak ayakla ya da terlik veya açık ayakkabı giyerek kullanmayın.
- Su haznesi kapağını ağızınızla çıkarmayın veya taşımayın.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Bu transformatörün kablosu veya harici esnek kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa veya çalışmıyorsa transformatör atılmalıdır. Üretici tarafından sağlanan modelden farklı bir çıkarılabilir güç ünitesi kullanmayın ve Müşteri Hizmetleri veya size en yakın Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin [Evrensel bir çıkarılabilir güç ünitesinin kullanılması garantiyi geçersiz kılar]
- Fişin pimleri hasar gördüyse güç ünitesi atılmalıdır.
- Çıkarılabilir güç ünitesini çıkarmak için asla elektrik kablosundan çekmeyin.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı, gözlerinizi, ağızınızı, kulaklarınızı ve vücudunuzun diğer bölümlerini, cihazın açıklıklarından ve hareketli parçalarından, özellikle de temizleme başlığından uzak tutun.
- Cihazı kapatmadan ve pili çıkarmadan dönen parçalara dokunmayın.

- Cihazı insanlara, hayvanlara, kimyasal maddelere, elektrikli cihazlara veya elektrik prizlerine yöneltmeyin.
- Temizleme başlığını takmadan veya çıkarmadan önce her zaman cihazı kapatın.
- Cihazı dış mekanlarda muhafaza etmeyin.
- Cihazı 0°C'den düşük veya 50°C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

PİL GÜVENLİĞİ TALİMATLARI

- Bu cihaz, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir. Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Servis Merkezine başvurun.
- Pillerin dikkatle tutulması gerekir. Pilleri ağızınıza sokmayın. Pillerin uçlarına metal nesnelere sokarak pillerde kısa devre yapmamaya dikkat edin. Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir, ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir. Pillerde sızıntı olursa ve temas ederseniz gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.
- UYARI: Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, 0°C'den düşük veya 50°C'den yüksek sıcaklıklarda saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmıyorsa pil çıkarılmalıdır.
- Cihaz atılmadan önce pili çıkartılmalıdır.

- Cihazınızı tabanında saklamadan önce paspasları çıkarın.
- Su haznesini, toz haznesini veya ürün filtresini bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Su çıkış nozüllerini temizlemek için sert veya aşındırıcı malzemeler/aletler kullanmayın.
- Ürünü yüksekte saklamayın.
- Cihaz düşmüşse ve üzerinde gözle görülür bir hasar varsa veya normal şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumda cihazı açmayın ancak, onarımı güvenli bir şekilde gerçekleştirmek için özel aletler gerektiğinden size en yakın Onaylı Servis Merkezine gönderin.
- Onarımların, ancak konusunda uzman kişiler tarafından, orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Kullanıcıların cihazları kendileri onarmaya çalışmaları tehlikeli olabilir. Yalnızca garantili orijinal aksesuarları (filtreler, piller, paspaslar vb.) kullanın.
- Herhangi bir bakım veya temizlik işlemi yapmadan önce ürünü kapatın ve pili çıkarın.

ÇEVRE

Mevcut düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz, bertaraf işlemlerinin yönetilmesi sorumluluğunu alacak bir Onaylı Servis Merkezine götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edin.



- ① Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasına, geri dönüştürülmesine veya başka bir şekilde değerlendirilmesine izin vererek çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünmeyi unutmayın. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.

Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya Onaylı Servis Merkezine götürün.


Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yerel kanunlara ve düzenlemelere göre bertaraf edin. Herhangi bir sorunuz varsa lütfen bayiniz ile iletişime geçin. Bayi, size yapmanız gerekenleri açıklayacaktır.

Sorun	Olası Sebepler	Çözümler
Cihaz şarj olmuyor	Şarj cihazı, cihaza veya duvardaki prize düzgün bir şekilde bağlanmamıştır	Şarj cihazının doğru şekilde bağlandığından emin olun
	Pil, cihaza düzgün bir şekilde takılmamıştır	Pilin doğru şekilde takıldığından emin olun
	Pilde veya şarj cihazında arıza vardır	Parçayı değiştirmek için Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin
Cihazınız çalışırken duruyor ve/veya ışık yanıp sönüyor/ışıklar yanıp sönüyor	Mor LED yanıp sönüyor	Temizleme başlığının bağlantısı kesilmiş veya paspasların aşırı sürtünmesi sonucu ürün kendini güvenli moda almış. Ürünü yeniden başlatın
	Kırmızı LED yanıp sönüyor	Ürün, bir arıza nedeniyle kendini güvenli moda geçirmiştir. Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin

Cihaz çalışmıyor	Boru veya temizleme başlığı doğru şekilde bağlanmamıştır	Borunun ve temizleme başlığının doğru şekilde bağlandığından emin olun
	Pil doğru şekilde takılmamıştır	Pilin doğru şekilde takıldığından emin olun
	Pil bitmiştir	Şarj cihazını bağlayarak pili şarj edin
Emiş başlığı eskisi gibi çalışmıyor ya da garip bir ses çıkarıyor	Paspas tutucularına yabancı bir nesne takılmıştır	Emiş başlığını temizleyin (bkz. Kullanım Talimatları)
	Paspaslar çok fazla kullanılmıştır	Paspasları temizleyin veya değiştirin (bkz. Kullanım Talimatları)
	Hava borusu tıkanmıştır	Hava borusunu temizleyin
Zemin çok fazla ıslanıyor	Temizleme başlığı motoru arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
	Su akışı çok yüksektir	Normal hızını kullanın veya su püskürtmeyen bir program kullanın
	Su haznesi sızdırıyor	Su haznesinin doğru şekilde takıldığından emin olun veya bir Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin
Zemin yeterince ıslak değil	Paspas sınırlı olarak oluyor	Kullanmadan önce paspasları ıslatın ve suyunu sıkın
	Su haznesi boştur	Su haznesini doldurun
	Su püskürtmeyen program seçilmiştir	Su püskürtten bir program kullanıp kullanmadığınızı kontrol edin
	Paspas, kullanılmadan önce ıslatılmamıştır	Paspası her kullanımdan önce hafifçe ıslatın
	Su pompası arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
	Su haznesi ile temizleme başlığı arasındaki delik tıkanmıştır	Su haznesine bağlanan deliği temizleyin
Cihaz, zemini düzgün şekilde temizlemiyor	Paspaslar çok ıslak veya kirlidir	Paspasları temizleyin
	Tekerlekler kirlidir	Tekerlekleri temizleyin
	Şerit kirlidir	Şeridi temizleyin
Zemin çizilmiş	Cihaz paspas veya kıl şerit olmadan kullanıldı	Kullanmadan önce paspasları ve kıl şeridi takın
	Temizleme başlığının altına yabancı nesnelere sıkışmıştır (şerit/tekerlekler)	Temizleme başlığındaki yabancı nesnelere temizleyin

Lütfen bu kullanım kılavuzunu saklayın.

В целях безопасности данный прибор соответствует применимым нормативным стандартам.

 Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по технике безопасности. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование устройства или несоблюдение данных инструкций.

Сведения о включении, очистке и обслуживании прибора см. в руководстве пользователя.

Информация для стран, в которых действуют европейские нормы (обозначение СЕ).

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами, не имеющими опыта или знаний, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, при условии, что им были даны инструкции по безопасному использованию или они надлежащим образом используют устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и понимают все связанные с этим риски. Дети не должны играть с прибором. Не разрешайте детям выполнять очистку или обслуживание прибора без присмотра взрослых. Храните прибор и съемный блок питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

Для стран, в которых не действуют европейские нормы.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не обладающими предварительным опытом или навыками использования данного прибора, за исключением случаев, когда им были заранее даны соответствующие инструкции и они используют прибор под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.

- Прибор предназначен только для бытового использования в помещении.
- Данное изделие является электрическим прибором; используйте его только при нормальных условиях эксплуатации.
- **Не убирайте с помощью прибора жидкости.**
- Данный прибор предназначен для использования на твердых напольных покрытиях. Данный прибор не предназначен для использования на коврах, ковровых покрытиях, стенах, окнах и потолках.
- Не используйте прибор на деликатных напольных покрытиях или напольных покрытиях, которые могут быть испорчены водой. Мы рекомендуем ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и мерами предосторожности, предоставленными производителем пола. Перед началом очистки следует проверить работу прибора на незаметном участке.
- Не используйте прибор без насадок для влажной уборки. Перед использованием режима ∇ или **2 IN 1** насадки синего и серого цвета должны быть слегка смочены водой.
- Не собирайте пылесосом большие предметы, которые могут привести к засорению или повреждению входного отверстия для воздуха.
- Не используйте прибор без фильтра защиты электродвигателя.
- Очистку любого напольного покрытия можно выполнять при обычной рабочей скорости.
- Скорость «BOOST», которую можно включить нажатием кнопки на ручке, используется для повышения эффективности уборки сильно загрязненных полов. Примечание. Если чистящая насадка останавливается во время использования, то это может означать, что насадка для влажной уборки оказывает слишком сильное трение на пол. В этом случае переключитесь на обычную скорость, выключив кнопку «BOOST».
- Warning: [Use only with - designation charger]
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для зарядки используйте только съемный блок питания и батарею, входящие в комплект поставки устройства (стр. 94).
- Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке зарядного устройства прибора, соответствует напряжению электросети. Любое некорректное подключение может привести к необратимому повреждению прибора и аннулированию гарантии.
- Прибор следует заряжать на базе после использования, чтобы он всегда был доступен с заряженным аккумулятором.
- В случае длительного отсутствия рекомендуется отключить зарядное устройство от сети (праздники и т. д.). В этом случае из-за саморазряда может снизиться время работы прибора.

Безопасность

- **Не убирайте с помощью пылесоса воду или жидкости любого типа, горячие или тягучие субстанции (штукатурку, цемент, пепел и пр.), большие острые предметы (стекло), вредные предметы (растворители, абразивные вещества и пр.), сильнодействующие химические вещества (кислоты, чистящие средства и пр.), легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества (нефте- и спиртосодержащие). Прекратите использование прибора, если в контейнере для сбора пыли есть жидкость.**
- Не погружайте прибор в воду и не распыляйте на него воду.
- Не наполняйте резервуар водой горячее 50°C.

- Не помещайте пенящиеся, токсичные, раздражающие, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, коррозионные, твердые или восковые продукты в резервуар для воды.
- Вы несете ответственность за добавление бытовых моющих средств в резервуар для воды. Следуйте рекомендациям по применению производителей моющих средств и не смешивайте в резервуаре несколько средств.
- Эфирные масла могут оказывать нежелательные воздействия. Ответственность за их использование лежит исключительно на вас, TEFAL не несет никакой ответственности в этом отношении. Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к упаковке эфирного масла, чтобы убедиться в возможности его использования с прибором. Строго соблюдайте рекомендации по применению, приведенные в инструкции к эфирному маслу, особенно в случае аллергии, астмы, хронических и легочных заболеваний, в случае присутствия в помещении беременных или кормящих женщин, детей младше 8 лет, пациентов с эпилепсией или пациентов с заболеваниями, вызывающими судорожные припадки.
- Не используйте для заправки резервуара для воды дистиллированную воду, конденсат из сушильных барабанов, ароматизированную воду, воду из систем кондиционирования воздуха или других подобных систем.
- Не наливайте жидкость в контейнер для сбора пыли.
- Не используйте прибор, если резервуар для воды протекает.
- Перед каждым использованием убедитесь, что чистящая насадка, швабры и полоска из щетины надежно закреплены на изделии.
- При использовании этого прибора полы становятся влажными и могут быть скользкими.

- Не используйте прибор, если на ваших ногах нет обуви, вы обуты в шлепанцы или обувь с открытым носком.
 - Не снимайте ртом и не переносите с его помощью крышку резервуара для воды.
 - Храните прибор в недоступном для детей месте.
 - Шнур или внешний гибкий кабель этого трансформера невозможно заменить. Если шнур поврежден или не работает, трансформер следует утилизировать. Не используйте другие блоки питания (зарядные устройства), которые не входили в комплект поставки производителя, и обратитесь в центр поддержки потребителей или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального внешнего блока питания (зарядного устройства) аннулирует гарантию).
-  Если контакты вилки повреждены, блок питания должен быть утилизирован.
- Не отключайте съемный блок питания из розетки электросети, держась за сетевой кабель.
 - Держите волосы, свободную ткань, пальцы, глаза, рот, уши и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов прибора, в частности чистящей насадки.
 - Не прикасайтесь к вращающимся частям, пока не выключите прибор и не вытащите батарею.
 - Не направляйте прибор на людей, животных, химические субстанции, электроприборы или электрические розетки.
 - Перед установкой или снятием чистящей насадки всегда отключайте прибор от электросети.
 - Не храните прибор вне помещения.
 - Не подвергайте прибор воздействию температур ниже 0°C или выше 50°C.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕИ

- Данный прибор оснащен батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист. Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить. Для замены батарей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- С батареями следует обращаться осторожно. Не помещайте батареи в рот. Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию. В случае утечки электролита из батарей и контакта с ним не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При неправильном использовании батареи, установленной в данном устройстве, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре ниже 0°C и выше 50°C и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.
- Если прибор не используется в течение длительного периода времени, необходимо извлечь батарею.
- Перед утилизацией прибора элемент питания необходимо извлечь.

Обслуживание/Хранение/Послепродажное обслуживание

- Перед хранением устройства на подставке снимите швабры.

- Не помещайте резервуар для воды, контейнер для сбора пыли или фильтр прибора в посудомоечную машину.
- Не используйте жесткие или абразивные материалы/инструменты для очистки отверстия для выпуска воды.
- Не храните прибор высоко над уровнем пола.
- Не используйте прибор, если он упал, и на нем имеются видимые повреждения, или если он не работает должным образом. В этом случае не открывайте прибор, а отправьте его в ближайший авторизованный сервисный центр, так как для безопасного проведения ремонта необходимы специальные инструменты.
- Ремонтные работы должны выполняться только специалистами и с использованием оригинальных запчастей. Самостоятельный ремонт устройства может быть опасен для пользователей. Используйте только оригинальные запасные компоненты (фильтры, батареи и пр.).
- Перед обслуживанием или очистки выключите прибор и извлеките батарею.

УТИЛИЗАЦИЯ

В соответствии с действующими нормативными актами все приборы, срок службы которых истек, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за утилизацию.

Помогите защитить окружающую среду.



- ① Прибор рассчитан на эксплуатацию в течение многих лет. Однако, когда вы решите заменить его, подумайте о защите окружающей среды и сдайте его на переработку для повторного использования материалов. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вещества, оказывающие вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Данная этикетка обозначает, что этот прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Передайте прибор в пункт сбора отходов, в магазин при покупке нового прибора на замену или в авторизованный сервисный центр для переработки.

Перед утилизацией прибора извлеките батарею и утилизируйте ее в соответствии с местными правилами. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к дилеру продукции, который предоставит интересующую вас информацию.

ПРОБЛЕМЫ С РАБОТОЙ УСТРОЙСТВА?


Проблема	Возможные причины	Решения
Прибор не заряжается	Зарядное устройство неправильно подключено к прибору или розетке	Проверьте правильность подключения зарядного устройства
	Батарея неправильно подключена к прибору или неисправна	Проверьте правильность подключения батареи
	Некорректная работа батареи или зарядного устройства	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены
Во время работы прибор выключается и/или мигает индикатора/индикаторы	Мигает фиолетовый индикатор	Чистящая головка отсоединена или Изделие перешло в безопасный режим в результате чрезмерного трения о швабры. Перезапустите продукт
	Мигает красный индикатор	Прибор переключился на безопасный режим в результате некорректной работы. Обратитесь в авторизованный сервисный центр

Прибор не начинает работу	Неправильная установка трубки или чистящей насадки	Проверьте правильность установки трубки и чистящей насадки
	Батарея неправильно подключена к прибору	Проверьте правильность подключения батареи
	Батарея разряжена	Подключите зарядное устройство и зарядите батарею
Насадка стала работать хуже или издает странные звуки	Посторонний предмет мешает насадке для влажной уборки	Очистите насадку (см. руководство по эксплуатации)
	Насадка для влажной уборки использовалась слишком часто	Очистите или замените насадку для влажной уборки (см. руководство по эксплуатации)
	Воздуховод заблокирован	Очистите воздуховод
	Чистящая насадка неисправна	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Пол очень мокрый	Используется слишком много воды	Используйте скорость нормальный или используйте программу, которая не распыляет воду
	Резервуар для воды протекает	Убедитесь, что прибор настроен правильно или обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Насадка для влажной уборки намочла	Перед использованием намочите насадку для влажной уборки и выжмите ее

Проблема	Возможные причины	Решения
Пол недостаточно влажный	Резервуар для воды пуст	Заполните резервуар для воды
	Выбрана программа, которая не распыляет воду	Убедитесь, что вы используете программу, которая распыляет воду
	Перед использованием насадка для влажной уборки не была намочена водой	Перед каждым использованием слегка смачивайте насадку для влажной уборки водой
	Водяной насос неисправен	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Отверстие между резервуаром для воды и чистящей насадкой заблокировано	Очистите отверстие, которое соединяет с резервуаром для воды
Прибор плохо очищает пол	Насадка для влажной уборки намочла/грязная	Очистите насадку
	Колесики грязные	Очистите колесики
	Лента для сбора волос грязная	Очистите ленту
Пол поцарапан	прибор использовался без швабры или полоски из щетины	Прикрепите швабры и полоску щетины перед использованием
	Посторонние предметы попали под чистящую насадку (ленту/колесики)	Удалите посторонние предметы из чистящей насадки

Сохраните это руководство пользователя.

Aby zapewnić bezpieczeństwo, niniejsze urządzenie jest zgodne z odnośnymi standardami.

 Należy dokładnie zapoznać się z tymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki niewłaściwego użytkownika urządzenia lub nieprzestrzegania tych instrukcji.


Informacje na temat włączania urządzenia oraz jego czyszczenia i konserwacji zawiera przewodnik użytkownika.

Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniom Unii Europejskiej (oznaczenie C E):

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i wyjaśnienia zagrożeń z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać przy nim innych prac konserwacyjnych, chyba że pod nadzorem opiekuna. Przechowywać urządzenie i odłączony zasilacz w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

Dotyczy innych krajów niepodlegających rozporządzeniom Unii Europejskiej:

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.

- To urządzenie zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach.
- Jest to urządzenie elektryczne. Należy go używać w normalnych warunkach pracy.
- **Nie należy używać urządzenia do zasysania płynów.**
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku na twardych podłogach. Nie należy używać go do czyszczenia dywanów, dywaników, ścian, okien ani sufitów.
- Nie należy używać urządzenia na delikatnych powierzchniach ani na powierzchniach, które mogą być uszkodzone wskutek działania wody. Zalecamy zapoznanie się z instrukcjami użytkownika i przestrogi dostarczone przez producenta materiału podłogowego. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy również przetestować działanie urządzenia w niewidocznym miejscu.
- Nie należy używać urządzenia bez ścierek mopujących. Przed rozpoczęciem pracy w trybie  lub **2 IN 1** należy zawsze lekko zwilżyć niebieskie i szare ściereczki mopujące.
- Nie należy używać urządzenia do usuwania dużych odpadów. Mogą one zatkać i uszkodzić wlot powietrza.
- Nie należy używać urządzenia bez filtra ochronnego silnika.
- Normalnej prędkości roboczej można używać do czyszczenia każdego rodzaju twardego podłoża.
- Tryb „BOOST”, który można włączyć przyciskiem na uchwycie, zwiększa wydajność czyszczenia w przypadku mocno zabrudzonych podłóg. Uwaga! Jeśli głowica czyszcząca zatrzyma się podczas użytkowania, może to oznaczać, że między ściereczkami mopującymi a podłożem występuje zbyt duże tarcie. W takim przypadku należy wrócić do normalnej prędkości poprzez zwolnienie przycisku „BOOST”.
- Warning: [Use only with - designation charger]
- **OSTRZEŻENIE** Do ładowania należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza (ładowarki) i baterii dostarczonych z urządzeniem (strona 94).
- Należy upewnić się, że napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia jest takie samo jak napięcie źródła zasilania. Nieprawidłowe połączenie może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i unieważnić gwarancję.
- Urządzenie po użyciu należy naładować w jego podstawie, aby zawsze było dostępne z naładowaną baterią.
- W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje itp.) najlepiej odłączyć ładowarkę od gniazdka elektrycznego. W takim przypadku czas pracy może być krótszy ze względu na samoczynne rozładowywanie się baterii.

BEZPIECZEŃSTWO

- **Nie wolno zasysać wody ani żadnych płynów, gorących substancji, bardzo miałkich substancji (tynk, cement, popiół itp.), dużych ostrych przedmiotów (szkło), niebezpiecznych produktów (rozpuszczalniki, materiały ściernie itp.), agresywnie działających chemikaliów (kwasy, środki czyszczące itp.) ani produktów łatwopalnych i wybuchowych (na bazie oleju lub alkoholu). Jeśli w pojemniku na kurz znajduje się jakikolwiek płyn, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia.**

- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani spryskiwać go wodą.
- Do napełniania zbiornika nie należy używać wody o temperaturze powyżej 50°C.

- Nie wkładać do zbiornika wody pieniących się, toksycznych, drażniących, łatwopalnych, wybuchowych, żrących, stałych lub woskowych produktów do podłóg.

• Użytkownik jest odpowiedzialny za dodawanie do zbiornika na wodę środków czyszczących przeznaczonych do użytku w gospodarstwach domowych. Należy przestrzegać zaleceń producenta środka czyszczącego i nie mieszać kilku produktów w zbiorniku.

• Olejki eteryczne mogą powodować niepożądane skutki. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za ich użytkowanie. TEFAL nie ponosi żadnej odpowiedzialności w tym zakresie. Przed użyciem butelek z olejkami eterycznymi należy dokładnie zapoznać się z ich instrukcją obsługi, aby sprawdzić, czy można ich używać z urządzeniem. Należy ściśle przestrzegać podanych w instrukcji zaleceń dotyczących stosowania olejków eterycznych, zwłaszcza w kontekście osób cierpiących na alergię, astmę, choroby płuc lub przewlekłą chorobę oraz w przypadku kobiet w ciąży lub karmiących piersią, dzieci poniżej 8 roku życia oraz osób, które mają napady padaczkowe lub doświadczyły zaburzeń konwulsyjnych.

• Do zbiornika nie należy nalewać wody destylowanej, wody skondensowanej z suszarek bębnowych, wody zapachowej ani wody z układu klimatyzacji lub podobnych układów.

• Nie należy umieszczać płynów w pojemniku na kurz urządzenia.

• Nie należy używać urządzenia, jeśli zbiornik na wodę przecieka.

• Przed każdym użyciem sprawdź, czy głowica czyszcząca, mopy i pasek z włosia są dobrze przymocowane do produktu.

• Wskutek działania urządzenia podłogi stają się mokre i mogą być śliskie.

• Nie należy używać urządzenia bez obuwia, w klapkach ani w obuwiu z odkrytymi palcami stóp.

• Nie należy zdejmować nakrywki pojemnika na wodę ustami ani nosić nakrywki w ustach.

• Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.

• Przewodu ani zewnętrznego przewodu elastycznego tego transformatora nie można wymienić. Jeśli przewód jest uszkodzony

lub nie działa, należy zutylizować transformator. Nie należy używać wyjmowanych zasilaczy (ładowarek) innych niż model dostarczony przez producenta – skontaktuj się z obsługą klienta lub najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym (użycie wyjmowanego zasilacza uniwersalnego (ładowarki) spowoduje anulowanie gwarancji).



Jeżeli bolce na wtyczce są uszkodzone, zasilacz należy zutylizować.

• Nie wolno ciągnąć za przewód elektryczny w celu odpięcia odłączanego zasilacza (ładowarki).

• Należy trzymać włosy, luźną odzież, palce, oczy, usta, uszy i inne części ciała z dala od otworów i ruchomych części urządzenia, zwłaszcza od głowicy czyszczącej.

• Nie należy dotykać żadnych obracających się części bez wcześniejszego wyłączenia urządzenia i wyjęcia baterii.

• Nie należy kierować urządzenia w stronę ludzi, zwierząt, substancji chemicznych, urządzeń elektrycznych lub gniazdek elektrycznych.

• Zawsze należy wyłączyć urządzenie przed założeniem lub zdjęciem głowicy czyszczącej.

• Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.

• Nie należy wystawiać urządzenia na działanie temperatury poniżej 0°C lub powyżej 50°C.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

• Urządzenie zawiera baterie (litowo-jonowe), do których dostęp, ze względów bezpieczeństwa, ma wyłącznie specjalista ds. napraw. Jeśli bateria nie umożliwia już ładowania, należy usunąć baterię (litowo-jonową). Aby wymienić baterie, skontaktuj się z najbliższym Upoważnionym punktem serwisowym.

• Z bateriami trzeba postępować ostrożnie. Nie wolno wkładać baterii do ust. Trzeba uważać, by nie tworzyć spięć w bateriach

poprzez umieszczanie przy ich końcówkach metalowych obiektów. Jeśli dojdzie do spięcia, temperatura baterii może niebezpiecznie wzrosnąć i spowodować poważne oparzenia. Może nawet dojść do zapalenia się baterii. Jeśli baterie przeciekają i dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, nie pocierać rękami oczu ani błon śluzowych. Umyć ręce i przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort utrzymuje się, skontaktować się z lekarzem.

- **OSTRZEŻENIE** — Bateria stosowana w tym urządzeniu może przy niewłaściwym użytkowaniu stwarzać ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego. Nie wolno jej demontować, doprowadzać do zwarcia, przechowywać w temperaturze poniżej 0°C lub powyżej 50°C ani palić. Należy chronić przed dziećmi. Nie wolno demontować ani wrzucać do ognia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię.
- Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć z niego baterię.

KONSERWACJA / PRZECHOWYWANIE / USŁUGI POSPRZEDAŻNE

- Przed schowaniem urządzenia na podstawie należy zdjąć mopy.
- Zbiornika na wodę, pojemnika na kurz i filtra urządzenia nie należy umieszczać w zmywarce.
- Do czyszczenia dysz wylotowych wody nie wolno używać szorstkich ani ściernych materiałów/narzędzi.
- Nie należy przechowywać urządzenia na wysokości.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli wcześniej zostało upuszczone, jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz wysłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do bezpiecznego przeprowadzenia napraw potrzebne są specjalne narzędzia.

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów używających oryginalnych części zamiennych. Samodzielne naprawianie urządzeń przez użytkowników może być niebezpieczne. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów (filtrów, baterii, ściereczek mopujących itp.).
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć z niego baterię.

ŚRODOWISKO NATURALNE

Zgodnie z obowiązującymi przepisami wszelkie urządzenia wycofywane z eksploatacji muszą zostać przekazane do autoryzowanego centrum serwisowego, które zajmie się ich utylizacją.

Pomóż w ochronie środowiska.



① Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o wieloletniej pracy. Jeśli jednak użytkownik zdecyduje się je wymienić, powinien zastanowić się nad tym, jak może chronić środowisko naturalne poprzez umożliwienie dalszej eksploatacji urządzenia, poddanie urządzenia recyklingowi lub wykorzystanie jego elementów w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Ta etykieta wskazuje, że tego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy zawieźć je do punktu zbiórki elektrośmieci, do sprzedawcy sprzętu AGD w przypadku zakupu nowego urządzenia lub do autoryzowanego centrum serwisowego w celu utylizacji.

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i zutylizować ją zgodnie z przepisami. W razie pytań prosimy o kontakt z dystrybutorem produktu, który podpowie, co należy zrobić.

PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Bateria urządzenia się nie ładuje.	Ładowarka jest nieprawidłowo podłączona do urządzenia lub gniazdka elektrycznego.	Sprawdzić, czy ładowarka została poprawnie podłączona.
	Bateria jest nieprawidłowo podłączona do urządzenia.	Sprawdzić, czy bateria jest poprawnie podłączona.
	Wystąpiła usterka baterii lub ładowarki.	Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu dokonania wymiany.


PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Urządzenie zatrzymuje się podczas pracy i/lub miga kontrola / migają kontrolki	miga fioletowa dioda LED.	Głowica czyszcząca jest odłączona lub Produkt przeszedł w tryb awaryjny w wyniku nadmiernego tarcia o mopy. Uruchom ponownie urządzenie.
	Czerwona dioda LED miga.	W wyniku usterki urządzenie przełączyło się w tryb awaryjny. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Urządzenie się nie uruchamia.	Rura lub głowica czyszcząca nie jest prawidłowo podłączona.	Sprawdź, czy rura i głowica czyszcząca są prawidłowo podłączone.
	Bateria nie jest prawidłowo podłączona.	Sprawdzić, czy bateria jest poprawnie podłączona.
	Bateria jest rozładowana.	Naładować baterię poprzez podłączenie ładowarki.
Głowica ssąca działa z mniejszą skutecznością niż wcześniej. lub generuje dziwne dźwięki.	Obcy przedmiot zakłóca działanie uchwytów ściereczek mopujących.	Oczyścić głowicę ssącą (patrz IFU).
	Ściereczki mopujące pracowały zbyt intensywnie.	Wyczyścić lub wymienić ściereczki mopujące (patrz IFU).
	Rura przepływu powietrza jest zablokowana.	Wyczyścić rurę przepływu powietrza.
	Silnik głowicy czyszczącej jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Podłoga jest zbyt mokra.	Przepływ wody jest zbyt duży.	Użyć prędkości normalna lub programu, który nie rozpyla wody.
	Zbiornik na wodę przecieka.	Upewnić się, że jest prawidłowo zmontowany, lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Ściereczka mopująca jest mokra.	Przed użyciem zwilżyć ściereczki mopujące i wyżąć je.
Podłoga nie jest wystarczająco mokra.	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnić zbiornika na wodę.
	Wybrano program, który nie rozpylała wody.	Sprawdzić, czy jest używany program rozpylający wodę.
	Ściereczka mopująca nie została zwilżona przed użyciem.	Przed każdym użyciem należy lekko zwilżyć ściereczkę mopującą.
	Pompa wody jest uszkodzona.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Otwór między zbiornikiem wody a głowicą czyszcząca jest zablokowany.	Wyczyścić otwór łączący się ze zbiornikiem wody.
Urządzenie nie myje podłogi w prawidłowy sposób.	Ściereczki mopujące są mokre/brudne.	Wyczyścić ściereczki mopujące.
	Koła są zabrudzone.	Wyczyścić koła.
	Pasek na włosy jest zabrudzony.	Wyczyścić pasek na włosy.
Powierzchnia podłogi została zarysowana.	Urządzenie było używane bez mopów i pasków z włosia.	Zamocuj mopy i pasek z włosia przed użyciem.
	Pod głowicą czyszcząca (pasek/koła) znajdują się ciała obce.	Usunąć wszelkie ciała obce z głowicy czyszczącej.

Należy zachować tę instrukcję obsługi.

OHUTUSJUHISED

Teie ohutuse tagamiseks on seade valmistatud kohaldatavate regulatiivsete standardite kohaselt.

 Lugege need ohutusjuhised tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta seadme vale kasutuse ega nende juhiste eiramise eest.

ET

Teavet seadme sisselülitamise ning puhastamise ja hoolduse kohta leiate kasutusjuhendist.


Riikidele, kus kohaldatakse ELi määruseid (CE-märgistus).

• Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmisteta inimesed, kui nende üle on järelevalve ja neile antakse seadme ohutu kasutamise kohta juhiseid ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet iseseisvalt puhastada ega hooldada. Hoidke seadet ja selle eemaldatavat toiteseadet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

Muudele riikidele, kus ei kohaldata ELi määruseid.

• Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud (k.a lapsed) ega varasema kogemuse või teadmisteta isikud, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud asjakohased juhtnöörid. Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.

KASUTAMINE

- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks sisetingimustes.
- Toode on elektriline seade, mida tuleb kasutada tavatingimustes.
- **Ärge kasutage seadet vedelike koristamiseks.**
- Seade on ette nähtud kasutamiseks kõval põrandal. Ärge kasutage seda vaipade, mattide, seinte, akende ega lae puhastamiseks.
- Vältige seadme kasutamist vähem vastupidavatel või vee mõjul kahjustuda võivatel põrandapindadel. Soovitame tutvuda põrandatootja kasutusjuhendi ja ohutusjuhistega. Enne kui asute puhastama, katsetage seadet vähem nähtavas kohas.
- Ärge kasutage seadet ilma mopita. Sinine ja hall mopp tuleb alati enne režiimi  või **2 IN 1** kasutamist kergelt niiskeks teha.
- Ärge imege seadmesse suuri prügiosakesi, mis võivad õhu sissevooluava ummistada ja kahjustada.
- Ärge kasutage seadet ilma mootorikaitsefiltrita.

- Tavakiirust saab kasutada igasugust tüüpi kõvade pörandate puhastamiseks.
- Kiirust BOOST, mille valimiseks tuleb vajutada käepidemel olevat nuppu, kasutatakse puhastusvõimsuse suurendamiseks tugevasti määratud pörandate korral. Märkus. Kui puhastuspea seiskub kasutamise ajal, võib see tähendada seda, et mopi ja pörand vaheline hõõrdumine on liiga tugev. Sellisel juhul vabastage BOOSTI nupp ja kasutage tavakiirust.

- Warning: [Use only with - designation charger]

HOIATUS! Kasutage aku laadimiseks ainult seadmega kaasas olevat eemaldatavat toiteseadet (laadijat) ja akut (lk 94).

Veenduge, et teie seadme laadija nimeplaadil näidatud pinge on seinakontakti pingega sama. Igasugune ühenduse viga võib toodet pöördumatult kahjustada ja garantii kehtetuks muuta.

Pärast kasutamise lõpetamist tuleb seadet laadida selle alusele, et see oleks alati saadaval laetud akuga.

- Kui te ei kasuta seadet pikema aja jooksul (nt puhkuse ajal), eemaldage laadija volulüüri. Sellisel juhul võib seadme kasutusaeg aku isetühjenemise tõttu lüheneda.

OHUTUS

Ärge koristage seadmega vett ega muid vedelikke, kuumi aineid, ülipeeneid aineid (krohvi- või tsemenditolm, tuhk jne), suuri teravaid tükke (klaas), ohtlikke aineid (lahustid, abrasiivsed ained), tugevaid kemikaale (happed, puhastusvahendid jne), süttivaid ega plahvatusohtlikke aineid (õilil või alkoholil põhinevad). Kui tolmuahutisse satub vedelikku, lõpetage kohe seadme kasutamine.

Ärge pange seadet vette ega piserdage seda veega.

- Paagi täitmiseks kasutatava vee temperatuur ei tohi ületada 50 °C.
- Ärge pange veepaaki vahutavaid, mürgiseid, ärritavaid, tuleohtlikke, plahvatusohtlikke, söövitavaid, tahkeid või pörandavahatooteid.
- Olmes kasutatavate puhastusainete lisamine veepaaki on teie vastutusel. Järgige puhastusaine tootja antud soovitusi ja hoiduge mitme aine kokkusegamisest paagis.
- Eeterlikud õlid võivad anda soovimatut mõju. Nende kasutamine on teie vaba valik ja TEFAL ei võta endale mingit vastutust sellega seoses. Enne eeterliku õli kasutamist lugege tähelepanelikult sellel pudelil olevat kasutusjuhendit, et veenduda, kas neid võib seadmes kasutada. Järgige täpselt eeterliku õli juhendis toodud kasutussoovitusi, eriti kui see võib mõjutada allergia, astma, kopsu- või kroonilise haigusega inimesi või kui läheduses on rasedad või imetavad

naised, kuni 8-aastased lapsed või isikud, kellel võib esineda epilepsiat või krampe.

- Ärge kasutage destilleeritud vett, pesukuivatite kondensatsioonivett, lõhnastatud vett ega konditsioneerist või sarnasest süsteemist pärinevat vett.
- Ärge valage vedelikku toote tolmuahutisse.
- Lõpetage seadme kasutamine, kui veepaak lekib.
- Enne iga kasutamist kontrollige, kas puhastuspea, mopid ja harjaste riba on kindlalt toote külge kinnitatud.
- Seade muudab pöranda märjaks ja seetõttu võib pörand olla libe.
- Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke selle kasutamise ajal rannajalatsid või lahtise ninaosaga kingi.
- Ärge eemaldage veepaagi korki hammastega ega pange seda suhu.
- Hoidke seade laste käeulatuses eemal.
- Selle trafo juhet või välist painduvat juhet ei saa vahetada. Kui juhe on kahjustatud või ei tööta, tuleb trafo kasutuselt kõrvaldada. Ärge kasutage ühtegi muud eemaldatavat toiteseadet (laadijat) peale tootja pakutava mudeli ning pöorduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (universaalse eemaldatava toiteseadme (laadija) kasutamine muudab garantii kehtetuks).
- Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toiteseadet kasutuselt kõrvaldada.
- ⚠ Ärge tõmmake elektrijuhet, et seda eemaldatava toiteseadme (laadija) küljest eraldada.
- Hoidke juuksed, avarad rõivad, sõrmed, silmad, suu, kõrvad ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest, eriti puhastuspeast eemal.
- Ärge puudutage ühtegi liikuvat osa enne, kui olete seadme välja lülitanud ja aku eemaldanud.
- Ärge suunake seadet inimeste, loomade, kemikaalide, elektriseadmete ega pistikupesade poole.

ET

- Enne puhastuspea kinnitamist või eemaldamist lülitage seade alati välja.
- Ärge hoidke seadet välitingimustes.
- Seadet võib kasutada üksnes temperatuuril, mis jääb vahemikku 0...50 °C.

AKUGA SEOTUD OHUTUSJUHISED

- Seade sisaldab liitium-ioonakusid, millele pääseb ohutuse tagamiseks ligi vaid pädev spetsialist. Kui aku suuda enam säilitada head laetuse taset, tuleb liitium-ioonakud eemaldada. Akude vahetamiseks võtke ühendust lähima volitatud teeninduskeskusega.
- Akusid tuleb käsitseda hoolikalt. Ärge pange akusid suhu. Veenduge, et te ei tekita akudes lühist, kui asetate nende otstesse metallesemeid. Lühise korral võib aku temperatuur ohtlikult kõrgele tõusta ning põhjustada tõsiseid põletusi või isegi tulekahju. Kui aku leib, ärge puudutage saastunud sõrmedega silmi ega limaskesti. Peske käed ja loputage silmad puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.
- **HOIATUS!** Aku vale kasutamine võib tekitada tuleohu või söövitust. Aku tuleb lahti võtta, lühistada ja säilitada temperatuuril vahemikus 0...50 °C ning akut ei tohi põletada. Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke akusid lahti ega visake tulle.
- Kui te ei kasuta seadet pikema aja jooksul, eemaldage akud.
- Enne seadme äraviskamist tuleb aku eemaldada.

HOOLDUS / SÄILITAMINE / MÜÜGIJÄRGNE TEENINDUS

- Enne seadme alusele asetamist eemaldage mopid.
- Ärge pange veepaaki, tolmuahutit ega toote filtrit nõudepesumasinasse.
- Ärge kasutage vee väljalaskeava otsakute puhastamiseks karedaid ega abrasiivseid materjale/vahendeid.

- Ärge hoidke toodet kõrgel.
- Peatage toote kasutamine, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavad kahjustused või kui see ei tööta korralikult. Ärge avage seadet ise, vaid saatke see lähimasse volitatud teeninduskeskusesse, sest parandustööde ohutuslik tegemiseks läheb vaja eritööriistu.
- Seadet võivad parandada üksnes spetsialistid, kes kasutavad originaalvaruosi. Kasutaja jaoks või seadme iseseisev parandamine olla ohtlik. Kasutage üksnes garantiiga originaaltarvikuid (filtrid, akud, mopid jne).
- Enne seadme hooldamist või puhastamist lülitage seade välja ja eemaldage aku.

KESKKOND

Kehtivate eeskirjade kohaselt tuleb oma ea ära elanud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, mis vastutavad seadmete kasutuselt kõrvaldamise eest.

Aidake keskkonda kaitsta.



- ① Seade on ette nähtud kasutamiseks paljude aastate jooksul. Kui aga otsustate selle välja vahetada, mõelge ka sellele, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töötada, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumispunkti, jaemüüjale, kui ostate uue samaväärse toote, või volitatud teeninduskeskusesse.

Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see kohalike õigusaktide ja eeskirjade kohaselt. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

PROBLEEMID SEADMEGA?


PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LAHENDUSED
Seade ei lae	Laadija ei ole seadmega või pistikupessa korralikult ühendatud	Veenduge, et laadija on vooluvõrku ühendatud
	Aku ei ole seadmega korralikult ühendatud	Veenduge, et aku on korralikult ühendatud
	Akul või laadijal esineb rike	Pöörduge aku või laadija vahetamiseks volitatud teeninduskeskusesse
Seade seiskub kasutamise ajal ja/või tuli (tuled) vilgub (vilguvad)	Vilgub punane LED-tuli	Puhastuspea on lahti ühendatud või Toode on moppide liigse hõõrdumise tõttu lülitanud end turvarežiimi. Käivitage seade uuesti
	Vilgub punane LED-tuli	Toode on lülitanud ohutule režiimile rikke tõttu. Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse

Seade ei käivitu	Toru või puhastuspea ei ole korralikult ühendatud	Kontrollige, et toru ja puhastuspea oleksid korralikult ühendatud
	Aku ei ole korralikult ühendatud	Veenduge, et aku on korralikult ühendatud
	Aku on tühi	Laadige akut, ühendades laadija seadme külge
Imiotsak ei tööta nii hästi nagu varem või tekitab kummalist heli	Mopihoidjate tööd segab vöörikeha	Puhastage imiotsak (vt kasutusjuhend)
	Moppe on liiga kaua kasutatud	Puhastage või vahetage mopid välja (vt kasutusjuhend)
	Õhutoru on blokeeritud	Puhastage õhutoru
	Puhastuspea mootor on rikkis	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Põrand on liiga märg	Veevool on liiga suur	Kasutage normaalne kiirust või programmi, mis ei pihusta vett
	Veepaak lekib	Veenduge, et see on korralikult paigaldatud või pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
	Mopp on läbimärg	Niisutage moppi ja väänake see enne kasutamist välja
Põrand ei ole piisavalt märg	Veepaak on tühi	Täitke veepaak
	Validud on programm, mis ei pihusta vett	Veenduge, et kasutate vett pihustavat programmi
	Moppi ei niisutatud enne kasutamist	Tehke mopp kergelt märjaks enne kasutamist
	Veepumba viga	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Seade ei puhasta põrandat korralikult	Veepaagi ja puhastuspea vaheline ava on ummistunud	Puhastage veepaaki viiv ava
	Mopid on läbimärjad/mustad	Puhastage mopid
	Rattad on mustad	Puhastage rattad
Põrand on kriimustatud	Harjaste riba on määrdunud	Puhastage harjaste riba
	Seadet kasutati ilma moppide või harjaste ribata	Enne kasutamist kinnitage mopid ja harjaste riba
	Puhastuspea (riba/rataste) alla on kogunenud vöörikehad	Eemaldage puhastuspealt kõik vöörikehad

Hoidke see kasutusjuhend alles.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamiem regulējošajiem standartiem.

 Uzmanīgi izlasiet šos drošības padomus. Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizu lietošanu vai šo instrukciju neievērošanu.

Lai ieslēgtu ierīci un veiktu tīrīšanas un kopšanas darbības, lūdzu, skatiet lietotāja rokasgrāmatu.

Valstīm, uz kurām attiecas ES regulējums (CE marķējums):

- Šo ierīci var izmantot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīm personām ir nodrošināta uzraudzība un sniegta instrukcijas saistībā ar drošu lietošanu un tās izprot saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga pieaugušais. Glabājiet ierīci un tās atvienojamo barošanas avotu vietās, kur tiem nevar piekļūt bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu.

Citām valstīm, uz kurām neattiecas ES regulējums:

- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai personām ar nepietiekamām zināšanām vai pieredzi, izņemot gadījumus, kad persona, kas atbild par to drošību, uzrauga šīs personas vai iepriekš sniedz instrukcijas par ierīces lietošanu. Uzraugiet bērnus, lai pārlicinātos, ka viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.

LIETOŠANA

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai vienīgi māsājniecības vajadzībām.
- Šī ir elektriska ierīce. Tas ir jālieto normālos ekspluatācijas apstākļos.
- **Neizmantojiet šo ierīci šķidrums sūkšanai.**
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai uz cietiem grīdas segumiem. Neizmantojiet uz paklājiem, sienām, logiem vai griestiem.
- Neizmantojiet ierīci uz delikāta grīdas seguma vai tādiem grīdas segumiem, ko var sabojāt ūdens. Ieteicams skatīt lietošanas instrukcijas kopā ar grīdas ražotāja sniegtajiem piesardzības norādījumiem. Izmēģiniet ierīci uz neliela apgabala, pirms uzsākt tīrīšanu.
- Neizmantojiet ierīci bez mopa. Zilais un pelēkais mops vienmēr ir mazliet jāsamitrina, pirms izmantot **2 IN 1** režīmu.
- Nesūciet lielus gružus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa ieplūdi.
- Neizmantojiet ierīci bez motora aizsardzības filtra.

- Standarta darbības ātrumu iespējams izmantot jebkāda veida cieto grīdas segumu tīrīšanai.
 - "BOOST" režīma ātrums, ko var iespējot, nospiežot pogu uz roktura, tiek izmantots, lai palielinātu tīrīšanas veiktspēju uz pamatīgi notraipītām grīdām. Piezīme. Ja lietošanas laikā tīrīšanas galviņa aptur darbību, iespējams, ir pārāk liela berze starp mopiem un grīdu. Šādā gadījumā atgriezieties pie normālā ātruma, atlaižot pogu "BOOST".
 - Warning: [Use only with - designation charger]
- BRĪDINĀJUMS. Akumulatora uzlādēšanai lietojiet tikai ierīces komplektācijā iekļauto atvienojamo barošanas bloku (lādētāju) un akumulatoru (94 lpp.).
- Pārliecinieties, vai uz ierīces lādētāja marķējuma norādītais spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir sienas rozetē. Jebkāda savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezenisku produkta bojājumu un anulēt garantiju. Ierīce ir jāuzlādē tās pamatnē pēc lietošanas, lai tā vienmēr būtu pieejama ar uzlādētu akumulatoru.
- Ilgstošas prombūtnes (brīvdienas u.tml.) gadījumā vislabāk atvienot lādētāju no rozetes. Šādā gadījumā darbības laiks var būt samazināts, jo notiek pašizlāde.

DROŠĪBA

Ar putekļsūcēju neiesūknējiet ūdeni vai jebkuru citu šķidrumu, karstas vielas, ļoti smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus u.c.), lielus asus atkritumus (stiklu), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvus u.c.), agresīvas iedarbības ķīmiskus produktus (skābes, tīrīšanas līdzekļus u.c.), uzliesmojošus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes). Nekavējoties pārtrauciet izmantot ierīci, ja putekļu tvertnē ir šķidrums.

- Neiemērciet ierīci ūdenī un nesmidziniet uz tās ūdeni.
- Tvertnes uzpildīšanai neizmantojiet ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 50°C.
- Nelieciet ūdens tvertnē putojošus, toksiskus, kairinošus, uzliesmojošus, sprādzienbīstamus, kodīgus, cietus vai grīdas vaska izstrādājumus.
- Jūs esat atbildīgs par mājsaimniecības tīrīšanas līdzekļu pievienošanu ūdens tvertnē. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja sniegtos lietošanas ieteikumus un nesajauciet tvertnē vairākus produktus.
- Smaržīgas eļļas var radīt nevēlamu iedarbību. Jūs uzņematies pilnu atbildību par to izmantošanu, un TEFAL neuzņemas nekādu atbildību šajā ziņā. Uzmanīgi izlasiet uz smaržīgo eļļu pudelītēm sniegtās instrukcijas, lai uzzinātu, vai tās iespējams izmantot ar ierīci. Stingri ievērojiet lietošanas ieteikumus, kas sniegti smaržīgo eļļu instrukcijās, īpaši, ja to iedarbība var skart cilvēkus ar alerģijām, astmu, plaušu

slimībām vai hroniskām slimībām, kā arī grūtnieču vai zīdošu māmiņu, bērnu līdz 8 gadu vecumam vai epilepsijas slimnieku un cilvēku ar konvulsīvu saslimšanu klātbūtnē.

- Neizmantojiet tvertnē destilētu ūdeni, kondensētu ūdeni, ūdeni no veļas žāvētājiem, smaržūdeņus vai ūdeni no gaisa kondicionēšanas vai līdzīgām sistēmām.
- Nelejiet šķidrumu ierīces putekļu tvertnē.
- Neizmantojiet ierīci, ja no ūdens tvertnes noplūst ūdens.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai tīrīšanas galviņa, mopi un saru sloksne ir droši piestiprināti izstrādājumam.
- Ierīce samitrina grīdas, rezultātā tās var kļūt slidenas.
- Neizmantojiet ierīci, kad staigājat ar basām kājām vai čībās/apavos bez purngaliem.
- Neizņemiet un nepārvietojiet ūdens tvertnes vāciņu ar muti.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Šī transformatora vadu vai ārējo lokano vadu nevar nomainīt. Ja vads tiek sabojāts vai nedarbojas, transformators ir jāutilizē. Nelietojiet nevienu citu noņemamo barošanas bloku (lādētāju), kas nav ražotāja nodrošinātais modelis, un sazinieties ar klientu atbalstu vai tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru (lietojot universālo noņemamo barošanas bloku (lādētāju), tiek anulēta garantija).
- Ja ir bojātas kontaktspraudņa daļas, barošanas bloks ir jāizmet.
- ⚠ Nekādā gadījumā nevelciet aiz elektrības vada, lai atvienotu noņemamo barošanas bloku (lādētāju).
- Sargiet matus, brīvu apģērbu, pirkstus, acis, muti, ausis un citas ķermeņa daļas no ierīces atvērumiem un kustīgajām daļām, īpaši tīrīšanas galviņas.
- Nepieskarieties rotējošajām daļām, kamēr ierīce nav izslēgta un izņemts akumulators.
- Nevērsiet ierīci pret cilvēkiem, dzīvniekiem, ķīmiskām vielām, elektriskajām ierīcēm un elektriskajām kontaktligzdām.

- Vienmēr izslēdziet ierīci pirms tīrīšanas galviņas pievienošanas vai noņemšanas.
- Neglabājiet ierīci ārpus telpām.
- Nepakļaujiet ierīci temperatūrai, kas zemāka par 0°C vai augstāka par 50°C.

AKUMULATORA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šai ierīcei ir litija jonu akumulatori, kuriem drošības nolūkā var piekļūt tikai profesionāli remonta pakalpojumu sniedzēji. Ja akumulatoru vairs nevar uzlādēt, litija jonu akumulatori ir jāizņem. Lai nomainītu akumulatoru, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto servisa centru.
- Ar akumulatoriem ir jārīkojas uzmanīgi. Neievietojiet akumulatorus mutē. Rīkojieties uzmanīgi, lai neradītu īssavienojumu akumulatoros, novietojot jebkādas metāla priekšmetos to galos. Ja rodas īssavienojums, akumulators var stipri uzkarst un izraisīt smagus apdegumus vai ugunsgrēku. Ja, akumulatoriem sākot tecēt, saskaroties ar to šķidrumu, neberzējiet acis un nepieskarieties gļotādai. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.
- **BRĪDINĀJUMS.** Nepareizas lietošanas gadījumā šajā ierīcē lietotais akumulators var radīt ugunsgrēka risku vai ķīmiskus apdegumus. To nedrīkst izjaukt, glabāt temperatūrā, kas ir mazāka par 0 C vai lielāka par 50 C, dedzināt, kā arī nedrīkst izraisīt tā īssavienojumu. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet uguni.
- Ja ierīce netiek izmantota ilgāku laika periodu, akumulators ir jāizņem.
- Pirms ierīces utilizēšanas akumulators ir jāizņem.

APKOPE/GLABĀŠANA/PĒCPĀRDOŠANAS SERVISS

- Noņemiet mopus pirms ierīces novietošanas uz pamatnes.

- Nelieciet ūdens tvertni, putekļu tvertni un produkta filtru trauku mašīnā.
- Ūdens izplūdes sprauslu tīrīšanai neizmantojiet rupjus vai abrazīvus materiālus/instrumentus.
- Neglabājiet ierīci novietotu augstumā.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi un tai ir redzami bojājumi, vai arī ja tā nedarbojas normāli. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet nosūtiet to uz tuvāko pilnvaroto servisa centru, jo drošu remontdarbu veikšanai nepieciešami speciāli instrumenti.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Lietotājiem var būt bīstami mēģināt salabot ierīci pašiem. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus ar garantiju (filtri, baterijas, mopi u.c.).
- Pirms jebkādu apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.

APKĀRTĒJĀ VIDE

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem visas ierīces, kas sasniegušas kalpošanas laika beigas, ir jānogādā pilnvarotā servisa centrā, kur tiks nodrošināta to utilizēšana.

Palīdziet aizsargāt vidi!



- ① Jūsu ierīce ir paredzēta ekspluatācijai vairāku gadu ilgumā. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.

Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar majsaimniecības atkritumiem. Nododiet to savākšanas punktā, mazumtirgotājam (kad iegādājat jaunu, līdzvērtīgu produktu) vai pilnvarotam servisa centram apstrādei.

Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un noteikumiem. Ja jums ir jautājumi, lūdz, sazinieties ar ierīces izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

PROBLĒMAS AR JŪSU IERĪCI?


PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒĻOŅI	RISINĀJUMI
Ierīce netiek uzlādēta	Lādētājs nav pareizi pievienots ierīcei vai sienas kontaktligzdai	Pārlicinieties, ka lādētājs ir pareizi pievienots elektriskajam tīklam
	Akumulators nav pareizi pievienots ierīcei	Pārlicinieties, ka akumulators ir pareizi pievienots
	Radusies akumulatora vai lādētāja kļūme	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai veiktu nomaiņu
Jūsu ierīce pārtrauc darboties un/vai mirgo lampiņa/lampiņas	Mirgo violetā gaismas diode	Tīrīšanas galviņa ir atvienota vai Produkts ir pārslēdzies drošajā režīmā mōpu pārmerīgas berzes rezultātā. Izsledziet un ieslēdziet ierīci
	Mirgo sarkanā gaismas diode	Ierīce ir pārgājusi drošajā režīmā kļūmes rezultātā. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru

Ierīci nevar ieslēgt	Caurule vai tīrīšanas galviņa nav pareizi pievienota	Pārbaudiet, vai caurule un tīrīšanas galviņa ir pareizi pievienota
	Akumulators nav pareizi pievienots	Pārlicinieties, ka akumulators ir pareizi pievienots
	Akumulators ir izlādējies	Uzlādējiet akumulatoru, pievienojot pie lādētāja
Sūkšanas galviņa nedarbojas tik labi, kā iepriekš vai rada neparastu troksni	Svešķermenis rada traucējumus mōpu turētājiem	Notīriet sūkšanas galviņu (skatiet lietošanas instrukcijas)
	Mōpi ir pārāk daudz izmantoti	Notīriet vai nomainiet mōpus (skatiet lietošanas instrukcijas)
	Gaisa caurule ir bloķēta	Iztīriet gaisa cauruli
	Tīrīšanas galviņas motoram ir kļūme	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Grīda ir pārāk slapja	Ūdens plūsma ir pārāk spēcīga	Izmantojiet normāli ātrumu vai programmu, kas nesmidzina ūdeni
	Ūdens tvertnē ir noplūde	Pārlicinieties, ka tā ir pareizi uzstādīta, vai sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
	Mōps ir pārāk slapjš	Samitriniet mōpus un izgrieziet pirms lietošanas
Grīda nav pietiekami mitra	Ūdens tvertne ir tukša	Uzpildiet ūdens tvertni
	Izvēlēta programma, kas nesmidzina ūdeni	Pārbaudiet, vai izmantojat programmu, kas smidzina ūdeni
	Mōps netika samitrināts pirms lietošanas	Viegli samitriniet mōpu pirms katras lietošanas reizes
	Ūdens sūkņim ir kļūme	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
	Bloķēta atvere starp ūdens tvertni un tīrīšanas galviņu	Iztīriet atveri, kas veido savienojumu ar ūdens tvertni
Ierīce netīra grīdu pareizi	Mōpi ir pārāk slapji/netīri	Iztīriet mōpus
	Ritenīši ir netīri	Notīriet ritenišus
	Matu rullītis ir netīrs	Notīriet matu rullīti
Grīda ir saskrāpēta	Ierīce tika izmantota bez mōps vai saru sloksnes	Pirms lietošanas piestipriniet mōpus un saru sloksni
	Svešķermeņi iestrēguši zem tīrīšanas galviņas (rullīti/ritenišos)	Iztīriet svešķermeņus no tīrīšanas galviņas

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

SAUGOS NURODYMAI

Dēļ jūsu saugumo šis prietaiss atitinka galiojošus reguliavimo standartus.

 **Atidzīai perskaitykite šiuos saugos patarimus. Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už netinkamą naudojimą arba šių instrukcijų nesilaikymą.**

Norėdami įjungti prietaisą ir atlikti valymo bei priežiūros darbus žr. naudotojo vadovą.


Šalims, kurioms taikomi ES reglamentai (C € ženklinaimas):

- šį buitinį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresnio amžiaus vaikai bei asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius arba protinius gebėjimus, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir buvo instruktuoti, kaip saugiai naudotis, ir supranta susijusius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu. Vaikai neturėtų valyti buitinio prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros, nebent jie yra prižiūrimi. Buitinis prietaisas ir jo atjungiamas maitinimo blokas turi būti saugomi taip, kad jų nepasiektų jaunesni nei 8 metų vaikai.

Šalims, kurioms netaikomi ES reglamentai:

- šis buitinis prietaisas nėra skirtas naudoti silpnėsių fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba išmokyti naudoti buitinį prietaisą asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

NAUDOJIMAS

- Šis prietaisas skirtas naudoti patalpose ir tik buitiniams reikmėms.
- Jūsų gaminys yra elektrinis prietaisas – jis turi būti naudojamas jam įprastomis veikimo sąlygomis.
- **Nenaudokite šio buitinio prietaiso skysčiams siurbti.**
- Šis prietaisas skirtas naudoti ant kietų grindų. Nenaudokite ant kilimų, sienų, langų ar lubų.
- Nenaudokite savo prietaiso ant pažeidžiamų grindų paviršių arba tokių grindų paviršių, kuriuos gali sugadinti vanduo. Rekomenduojame perskaityti naudojimo instrukcijas ir bet kokias grindų gamintojo pateiktas instrukcijas. Prieš pradėdami naudoti išbandykite prietaisą nepastebimoje srityje.
- Nenaudokite gaminio be šluosčių. Prieš naudojant  arba **2 IN 1** režimą mėlyną ir pilką šluostes visuomet reikia šiek tiek sudrėkinti.
- Nesiurbkite didelių objektų, kurie gali užkišti oro įsiurbimo angą.
- Nenaudokite prietaiso be variklio apsauginio filtro.
- Įprastas veikimo greitis tinka bet kokio tipo kietoms grindims valyti.

• BOOST (stiprinimo) greičio nustatymas, įjungiamas paspaudus ant rankenos esantį mygtuką, naudojamas valymo efektyvumui padidinti, kai valomos labai išteptos grindys. Pastaba. Jei naudojimo metu valymo galvutė nustoja veikti, gali būti, kad tarp šluosčių ir grindų susidarė per didelė trintis. Taip nutikus grįžkite prie įprasto greičio atleidę mygtuką BOOST.

• Warning: [Use only with - designation charger]

ĮSPĖJIMAS. Kad įkrautumėte bateriją, naudokite tik su prietaisu tiekiamą atjungiamą maitinimo bloką (įkroviklį) ir bateriją (94 psl.).

Įsitikinkite, kad prietaiso įkroviklio vardinėje plokštelėje nurodyta įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą. Bet kokie elektros tiekimo sutrikimai gali nepataisomai sugadinti gaminį ir panaikinti garantiją.

Panaudojus prietaisą reikia įkrauti jo pagrindą, kad visada būtų galima naudotis įkrautu akumuliatoriumi.

• Nenaudojant ilgesnį laiką (išvažiavus atostogauti ir pan.) rekomenduojame atjungti įkroviklį nuo elektros tinklo. Tokiu atveju, dėl savaiminio baterijos išsekimo, gali sutrumpėti prietaiso veikimo laikas.

SAUGA

Nesiurbkite vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, abrazyvinių medžiagų ir pan.), ėsdinančių cheminių medžiagų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu pagamintų produktų). Dulkių konteineryje atsiradus vandens, nedelsdami nutraukite gaminio naudojimo.

• Nemerkitė prietaisą į vandenį ir nepurškite jo vandeniu.

• Į rezervuarą nepilkite vandens, kurio temperatūra viršija 50 °C.

• Į vandens rezervuarą nedėkite putojančių, toksiškų, dirginančių, degių, sprogių, ėsdinančių, kietų ar grindų vaško gaminių.

• Jūs esate atsakingi už buitinių valiklių įpylimą į vandens rezervuarą. Laikykitės valiklio gamintojo pateiktų naudojimo rekomendacijų ir rezervuare nemaišykite keleto produktų.

• Eteriniai aliejai gali pasižymėti nepageidaujamu poveikiu. Tik jūs esate atsakingi už jų naudojimą ir „TEFAL“ tokiu atveju neprisiima jokios atsakomybės. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite su eterinių aliejų buteliukais tiekiamas instrukcijas, kad įsitikintumėte, jog juos galima naudoti su prietaisu. Griežtai laikykitės bet kokių eterinių aliejų instrukcijose pateiktų rekomendacijų, ypač jei yra alergiškų, astma, plaučių ar lėtinėmis ligomis sergančių asmenų

arba nėščių ar krūtimi maitinančių moterų, jaunesnių kaip 8 m. vaikų ar epilepsija sergančių arba praeityje traukulių patyrusių asmenų.

Į rezervuarą nepilkite distiliuoto vandens, kondensato vandens iš elektrinių džioviklių, kvapiojo vandens, vandens iš oro kondicionavimo ir panašių sistemų.

• Nepilkite skysčių į savo prietaiso dulkių konteinerį.

Nenaudokite prietaiso, jei iš vandens rezervuaro prateka vanduo.

• Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar valymo galvutė, šluostės ir šerių juostelė yra tvirtai pritvirtinti prie gaminio.

• Šis prietaisas sušlapina grindis, tad jos gali būti slidžios.

• Nenaudokite buitinio prietaiso basomis arba dėvėdami šlepetes per pirštą ar basutes.

• Nenuimkite vandens rezervuaro dangtelio dantimis ir nelaikykite jo burnoje.

• Prietaisą laikykite atokiau nuo vaikų.

• Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio ar laido pakeisti negalima. Jei laidas pažeistas ar neveikia, transformatorius negali būti naudojamas. Nenaudokite kitokio atjungiamo maitinimo bloko (įkroviklio) nei gamintojo tiekiamas modelis. Šiuo klausimu kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą arba artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą (jei naudosite universalų atjungiamą maitinimo bloką (įkroviklį), garantija negalios).

• Jei kištuko dalių kaiščiai yra pažeisti, maitinimo bloką reikia išmesti.

 Norėdami atjungti maitinimo bloką (įkroviklį), niekada netraukite už maitinimo laido.

• Pasistenkite, kad plaukai ir laisvi drabužiai nepatektų į prietaiso angas ir tarp judančių dalių, ypač valymo galvutės, ir laikykite pirštus, akis, burną, ausis ir kitas kūno dalis toliau nuo jų.

- Nelieskite jokių besisukančių dalių neišjungę prietaiso ir neišėmę akumulatoriaus.
- Nenukreipkite prietaiso į žmones, gyvūnus, chemines medžiagas, elektrinius prietaisus ar elektros lizdus.
- Visada išjunkite prietaisą prieš prijungdami arba nuimdami valymo galvutę.
- Nelaikykite prietaiso lauke.
- Nelaikykite prietaiso žemesnėje kaip 0 °C arba didesnėje kaip 50 °C temperatūroje.

AKUMULIATORIAUS SAUGOS NURODYMAI

- Šiame gaminyje naudojama baterija (ličio jonų), kuri saugumo sumetimais yra pasiekama tik remonto meistriui. Kai akumulatorius nebeišlaiko įkrovos, akumulatorius (ličio jonų) turi būti išimtas. Norėdami pakeisti akumulatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Naudodami bateriją būkite atsargūs. Nedėkite baterijos į burną. Turite užtikrinti, kad neįvyktų trumpasis akumuliatorių jungimas į kontaktus patekus metaliniams objektams. Jei įvyksta trumpasis jungimas, akumulatoriaus temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti sunkius nudegimus arba net gaisrą. Jei baterija yra nesandari ir skysčio pateko į akis, netrinkite akių ar gleivinės rankomis. Nusiplaukite rankas ir akis plaukite švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- **ĮSPĖJIMAS.** Buitiniame prietaise netinkamai naudojamas akumulatorius gali kelti gaisro ar cheminių nudegimų pavojų. Neardykite baterijos, nesukelkite trumpojo jungimo, nelaikykite jos mažesnėje kaip 0 °C ar didesnėje kaip 50 °C temperatūroje ir neuždekite. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite baterijos ir nemeskite jos į ugnį.

- Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti.
- Prieš išmetant buitinį prietaisą būtina išimti akumuliatorių.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA / LAIKYMAS / GARANTINIO APTARNAVIMO PASLAUGOS

- Prieš padėdami prietaisą ant pagrindo nuimkite šluostes.
- Nedėkite vandens rezervuaro, dulkių konteinerio ir gaminio filtro į indaplovę.
- Vandens išleidimo angos purkštukams valyti nenaudokite ėsdinančių ar abrazyvinių medžiagų / įrankių.
- Prietaiso nelaikykite pakelto aukštai.
- Nenaudokite buitinio prietaiso, jei jis buvo numestas ir matomi pažeidimai arba jei jis veikia netinkamai. Tokiu atveju neatidarykite prietaiso – nusiųskite jį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti remonto darbus reikalingi specialūs įrankiai.
- Taisyimo darbus turi atlikti tik specialistai, naudojantys originalias atsargines dalis. Naudotojams patiems remontuoti prietaisus gali būti pavojinga. Naudokite tik originalius garantinius priedus (filtrus, akumulatorius, šluostes ir t. t.).
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.

LT

APLINKOSAUGA

Vadovaujantis galiojančiais reglamentais, visi nebetinkami naudoti buitiniai prietaisai turi būti pristatyti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kuris pasirūpins jų šalinimu.

Tausokime aplinką.



- ① Jūsų prietaisas sukurtas taip, kad tarnautų daugelį metų. Tačiau, kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti apsaugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai.

Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Pirkdami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, pardavėjui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.

Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei reglamentais. Kilus klausimų, susisiekite su gaminio pardavėju, kuris patars, ką daryti.

PROBLEEMID SEADMEGA?


Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Prietaisas neįkraunamas	Įkroviklis netinkamai prijungtas prie buitinio prietaiso arba sieninio elektros lizdo	Patikrinkite, ar įkroviklis tinkamai prijungtas
	Akumuliatorius netinkamai prijungtas prie buitinio prietaiso	Patikrinkite, ar akumuliatorius tinkamai prijungtas
	Akumuliatorius arba įkroviklis yra sugedęs	Susisiekitė su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad šis pakeistų prietaisą
Naudojant prietaisą šis nustoja veikti ir (arba) lemputė mirksi / lemputės mirksi	ima blyksėti violetinis LED	Valymo galvutė atjungta arba Gaminys persijungė į saugųjį režimą dėl per didelės šluotų trinties. Jukite prietaisą iš naujo
	Mirksi raudonas LED	Prietaisas perėjo į saugųjį režimą dėl įvykusios trikties. Susisiekitė su įgaliotuoju techninės priežiūros centru

Prietaisas neįsijungia	Netinkamai prijungtas vamzdis arba valymo galvutė	Patikrinkite, ar tinkamai prijungti vamzdis ir valymo galvutė
	Akumuliatorius netinkamai prijungtas	Patikrinkite, ar akumuliatorius tinkamai prijungtas
	Akumuliatorius yra išsiekvojęs	Įkraukite akumuliatorių prijungę įkroviklį
Siurbimo galvutė neveikia taip gerai, kaip anksčiau arba skleidžia keistą garsą	Tarp šluosčių laikiklių yra pašalinis objektas	Išvalykite siurbimo galvutę (žr. naudojimo instrukcijas)
	Šluostės naudojamos per ilgai	Išvalykite arba pakeiskite šluostes (žr. naudojimo instrukcijas)
	Oro vamzdis blokuojamas	Išvalykite oro vamzdį
	Sugedo valymo galvutės variklis	Susisiekitė su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Grindys yra per šlapios	Per didelis vandens srautas	Pasirinkite normalus greitį arba programą, kuri nepurškia vandens
	Prateka vandens bakelis	Įsitikinkite, kad jis sumontuotas tinkamai arba susisiekitė su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
	Šluostė yra visiškai šlapia	Prieš naudodami sudrėkinkite ir išgręžkite šluostes
Grindys nepakankamai šlapios	Vandens bakelis yra tuščias	Pripildykite vandens bakelį
	Pasirinkta programa, kuri nepurškia vandens	Patikrinkite, ar naudojate vandenį purškiančią programą
	Prieš naudojant šluostę nebuvo sudrėkinta	Prieš kiekvieną kartą naudodami šiek tiek sudrėkinkite šluostę
	Vandens siurblys sugedo	Susisiekitė su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
	Blokuojama anga tarp vandens bakelio ir valymo galvutės	Išvalykite angą, kuria prijungiamas vandens bakelis
Prietaisas netinkamai išvalo grindis	Šluostės yra labai šlapios / purvinos	Išvalykite šluostes
	Ratukai yra purvini	Nuvalykite ratukus
	Plaukų juostelė yra purvina	Nuvalykite plaukų juostelę
Grindys susibraizė	Prietaisas buvo naudojamas be šluotų ar šerių juostelės	Prieš naudodami pritvirtinkite šluostes ir šerių juostelę
	Po valymo galvutės (juosta / ratukais) įstrigo pašalinių objektų	Nuo valymo galvutės nuimkite bet kokius pašalinius objektus

Hoidke see kasutusjuhend alles.

안전 지침

사용자의 안전을 위해 이 제품은 해당 규정 표준을 준수합니다.

 이 안전 수칙을 주의 깊게 읽으십시오. 제조업체는 부적절한 사용 또는 이러한 지침을 준수하지 않은 것에 대한 책임을 지지 않습니다.

제품의 전원을 켜고 세척 및 유지 관리 작업을 하려면, 사용 설명서를 참조하십시오.

KO

EU 규정(CE 마크)이 적용되는 국가의 경우:

• 이 제품은 8세 이상의 어린이부터 사용할 수 있습니다. 또한 신체적, 감각적, 정신적 장애가 있는 사람, 경험과 지식이 부족한 사람은 안전한 제품 사용을 위한 감독/지시를 받고 관련 위험을 이해한 경우 사용할 수 있습니다. 아이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 지도하십시오. 어린이는 감독 없이 제품을 세척하거나 유지 관리해서는 안 됩니다. 제품과 분리형 전원 장치는 8세 미만의 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

EU 규정이 적용되지 않는 기타 국가 경우:

• 안전을 책임질 수 있는 사람이 사용을 감독하거나 지시하지 않는 한 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)은 이 제품을 사용할 수 없습니다. 어린이들이 이 제품을 가지고 놀지 못하도록 보호해 주시기 바랍니다.

사용

- 이 제품은 실내 및 가정용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다.
- 본 제품은 전기 제품이므로, 정상적인 사용 조건에서 사용해야 합니다.
- 액체를 청소하는 데 이 제품을 사용하지 마십시오.
- 이 제품은 바닥이 단단한 곳에 사용하도록 제조되었습니다. 카펫, 러그, 벽, 창문 또는 천장에 사용하지 마십시오.
- 충격에 약한 바닥 표면이나 물에 의해 손상될 수 있는 바닥 표면에서 제품을 사용하지 마십시오. 바닥 제조업체에서 제공하는 모든 주의 사항과 사용 지침을 확인하는 것이 좋습니다. 청소를 시작하기 전에 눈에 띄지 않는 부분에 제품을 테스트하십시오.
- 걸레 없이 제품을 사용하지 마십시오. 파란색과 회색 걸레는 ♀ 또는 2IN1 모드를 사용하기 전에 항상 약간 적셔야 합니다.
- 공기 흡입구가 막히거나 손상될 수 있는 큰 이물질을 청소하지 마십시오.

- 모터 보호 필터 없이 제품을 사용하지 마십시오.
- 일반 작동 속도를 사용하여 모든 유형의 딱딱한 바닥을 청소할 수 있습니다.
- 핸들의 버튼을 눌러 활성화할 수 있는 'BOOST' 속도는 심하게 오염된 바닥을 청소하기 위해 성능을 높이는 데 사용됩니다. 참고: 사용 중에 청소 헤드가 멈추는 경우, 걸레와 바닥 사이에 마찰이 너무 심할 수 있습니다. 이 경우에는 'BOOST' 버튼을 눌러 일반 속도로 사용하십시오.
- Warning: [Use only with - designation charger]
- 경고: 배터리를 충전하려면 제품에 포함된 분리형 전원 장치(충전기)와 배터리만 사용하십시오 (94페이지).
- 제품 충전기에 표시된 전압이 전원 공급 장치 전압과 같은지 확인하십시오. 전압이 맞지 않는 경우 제품 수리가 불가능한 고장이 발생할 수 있으며 품질 보증 혜택이 적용되지 않습니다.
- 기기는 항상 충전된 배터리로 사용할 수 있도록 사용 후 베이스에서 충전해야 합니다.
- 휴일 등의 이유로 장기간 부재 시에는 콘센트에서 충전기를 분리하는 것이 좋습니다.. 이 경우에는 자가 방전으로 인해 작동 시간이 줄어들 수 있습니다.

안전

- 물이나 기타 유형의 액체, 뜨거운 물질, 초미세 물질(석고, 시멘트, 재 등), 크고 날카로운 이물질(유리), 유해 제품(용제, 연마제 등), 유해 화학물질(산성, 청소 제품 등), 인화성 또는 폭발성 제품(기름 또는 알코올 기반)을 청소하지 마십시오. 먼지통에 액체가 들어간 경우에는 즉시 제품 사용을 중지하십시오.
- 본 제품을 물에 담그거나 물을 뿌리지 마십시오.
- 온도가 50°C 이상인 물을 사용하여 물통을 채우지 마십시오.
- 거품, 유독성, 자극성, 가연성, 폭발성, 부식성, 고체 또는 바닥 왁스 제품을 수조에 넣지 마십시오.
- 가정용 세제를 물통에 추가할 책임은 사용자에게 있습니다. 세제 제조업체에서 제공한 사용 권장 사항을 따르고 물통에 여러 제품을 혼합하지 마십시오.
- 에센셜 오일은 원치 않는 영향을 미칠 수 있습니다. 사용자는 이러한 사용에 대한 전적인 책임이 있으며 TEFAL 는 이와 관련하여 어떠한 책임도 지지 않습니다. 에센셜 오일 병을 사용하기 전에 제품과 함께 제공된 지침을 주의 깊게 읽고 제품에 사용할 수 있는지 확인하십시오. 특히 알레르기, 천식, 폐 질환 또는 만성 질환이 있는 사람, 임산부 또는 모유 수유 중인 여성, 8세 미만 어린이, 뇌전증 또는 경련성 질환 이력이 있는 사람이 있는 경우, 에센셜 오일의 사용 지침에 명시된 사용 권장 사항을 엄격히 준수하십시오.

- 증류수, 회전식 건조기의 응축수, 향이 첨가된 물 또는 에어컨 또는 이와 유사한 시스템의 물을 물통에 넣지 마십시오.
- 제품의 먼지통에 액체를 넣지 마십시오.
- 물통에서 물이 새는 경우, 제품을 사용하지 마십시오.
- 매번 사용하기 전에 청소 헤드, 걸레 및 강모 스트립이 제품에 단단히 부착되어 있는지 확인하십시오.
- 이 제품을 사용하면 바닥이 젖게 되고 이로 인해 바닥이 미끄러워질 수 있습니다.
- 맨발로 사용하거나 슬리퍼나 발가락 부분이 트인 신발을 신고 제품을 사용하지 마십시오.
- 입을 사용하여 물통 뚜껑을 분리하거나 운반하지 마십시오.
- 제품을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 이 충전기의 코드 또는 외부 유연성 코드는 교체할 수 없습니다. 코드가 손상되었거나 작동하지 않는 경우에는 충전기를 폐기해야 합니다. 제조업체에서 제공한 모델 이외의 분리형 전원 장치(충전기)를 사용하지 말고 고객 지원 센터 또는 가까운 공인 서비스 센터에 문의하십시오. 범용 분리형 전원 장치(충전기) 사용 시 보증이 무효화됩니다.
- 플러그 부분의 핀이 손상된 경우에는 전원 장치를 폐기해야 합니다.
- 분리형 전원 장치(충전기)를 분리하기 위해 전선을 세게 당겨 뽑지 마십시오.
- 머리카락, 헐렁한 옷, 손가락, 눈, 입, 귀 및 기타 신체 부위를 제품의 흡입구 및 움직이는 부분, 특히 청소 헤드에서 멀리 두십시오.
- 제품의 전원을 끄고 배터리를 분리하지 않은 상태에서 회전 부품을 만지지 마십시오.
- 사람, 동물, 화학 물질, 전기 제품 또는 전기 콘센트 쪽에 제품을 향하게 하지 마십시오.

KO

- 청소 헤드를 부착하거나 분리하기 전에 항상 제품의 전원을 끄십시오.
- 제품을 실외에 보관하지 마십시오.
- 제품을 0°C 미만 또는 50°C 이상의 온도에 노출시키지 마십시오.

배터리 안전 지침

- 이 제품에는 안전을 위해 전문 수리점에서만 교체할 수 있는 배터리(리튬 이온)가 포함되어 있습니다. 배터리가 충전이 되지 않게 되면, 배터리 팩(리튬 이온)을 분리하여야 합니다. 배터리를 교체하려면 가까운 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
- 배터리는 주의하여 취급해야 합니다. 배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리 끝에 금속 물체를 삽입하여 배터리에 합선이 발생하지 않도록 주의해야 합니다. 합선이 발생할 경우, 배터리 온도가 위험할 정도로 상승하여 심각한 화상을 입거나 심지어 화재가 발생할 수도 있습니다. 배터리가 누출되는 경우, 접촉 시 눈이나 점막을 문지르지 마십시오. 깨끗한 물로 손을 씻고 눈을 헹구십시오. 불편함이 지속되면 의사와 상담하십시오.
- 경고 - 이 제품에 사용된 배터리를 잘못 사용하면 화재나 화상의 위험이 있습니다. 분해하거나, 합선이 발생하거나, 0°C 이하 또는 50°C 이상의 온도에서 보관하거나 소각해서는 안 됩니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 분해하거나 불에 던지지 마십시오.
- 제품을 장기간 사용하지 않고 보관할 경우, 배터리를 분리해야 합니다.
- 제품을 폐기하기 전에 배터리를 제품에서 분리해야 합니다.

유지 관리/보관/제품 보증

- 기기를 바닥에 보관하기 전에 걸레를 제거하십시오.

- 물통, 먼지통, 제품 필터를 식기세척기에 넣지 마십시오.
- 물 배출 노즐을 세척할 때 거칠거나 연마성 물질/도구를 사용하지 마십시오.
- 제품을 높은 곳에 보관하지 마십시오.
- 제품을 떨어뜨려 눈에 띄는 손상이 있거나 정상적으로 작동하지 않는 경우에는 본 제품을 사용해서는 안 됩니다. 이 경우에는 제품을 열지 말고 가까운 공인 서비스 센터로 보내십시오. 안전하게 수리하려면 특별한 도구가 필요합니다.
- 수리는 정품 예비 부품을 사용하는 전문가만 수행해야 합니다. • 사용자가 제품을 직접 수리하는 것은 위험할 수 있습니다. 보증 정품 액세서리만 사용하십시오(필터, 배터리, 걸레 등).
- 유지 관리 또는 세척을 수행하기 전에 제품의 전원을 끄고 배터리를 분리하십시오.

KO

환경 보호

기존 규정에 따라 수명이 다한 제품은 폐기 관리를 담당하는 승인된 서비스 센터로 가져가야 합니다.

환경 보호에 동참해 주십시오.



① 제품은 수년 동안 작동하도록 설계되었습니다. 그러나 교체하기로 결정한 경우에는 다른 방식으로 재사용, 재활용 또는 복구할 수 있도록 하여 환경을 보호하는 데 동참해 주십시오. 폐 전기 제품 및 전자 제품에는 환경과 인체에 해를 끼칠 수 있는 유해 물질이 포함될 수 있습니다. 제품을 폐기하기 전에 배터리를 분리하고 현지 법률 및 규정에 따라 폐기하십시오. 질문이 있으면 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

제품에 문제가 있습니까?


문제	가능한 원인	해결 방법
제품이 충전되지 않는 경우	충전기가 제품이나 벽면 콘센트에 제대로 연결되어 있지 않습니다.	충전기가 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.
	배터리가 제품에 제대로 연결되어 있지 않습니다.	배터리가 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.
	배터리 또는 충전기에 결함이 있는 경우	이 경우 공식 서비스 센터에 문의해 교체하십시오.

문제	가능한 원인	해결 방법
제품이 작동 및/또는 작동 중에 중지되는 경우 표시등이 깜박입니다.	보라색 LED가 깜박입니다	청소 헤드가 분리되었거나 제품이 걸레의 과도한 마찰로 인해 안전 모드로 전환되었습니다. 제품 다시 시작
	빨간색 LED가 깜박입니다	고장이 발생하여 제품이 안전 모드로 전환되었습니다. 이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
제품이 가동되지 않는 경우	튜브 또는 청소 헤드가 제대로 연결되어 있지 않습니다.	튜브와 청소 헤드가 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.
	배터리가 제대로 연결되어 있지 않습니다.	배터리가 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.
	배터리가 방전된 경우	충전기를 연결하여 배터리를 충전하십시오
흡입 헤드가 이전처럼 잘 작동하지 않는 경우 제품에 이상한 소리가 나는 경우	이물질이 걸레받이를 방해하고 있습니다.	흡입 헤드를 세척하십시오(참조: IFU).
	걸레가 너무 오래 사용되었습니다.	걸레를 세척하거나 교체하십시오(참조: IFU).
	공기 튜브가 막혀 있는 경우	공기 튜브를 세척하십시오.
	청소 헤드 모터에 결합이 있는 경우	이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
바닥이 너무 젖는 경우	물의 양이 너무 많습니다.	정상 속도를 사용하거나 물을 분사하지 않는 프로그램을 사용하십시오.
	물통이 새는 경우	올바르게 장착되었는지 확인하거나 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
	걸레가 젖어 있는 경우	걸레를 적셔 사용하기 전에 짜십시오.
바닥이 충분히 젖지 않는 경우	물통이 비어있습니다.	물통을 완전히 채우십시오.
	물을 분사하지 않는 프로그램이 선택되었습니다.	물을 분사하는 프로그램을 사용하고 있는지 확인하십시오.
	사용하기 전에 걸레에 물을 적시지 않은 경우	매번 사용하기 전에 걸레를 약간 적셔야 합니다.
	워터 펌프에 결합이 있는 경우	이 경우에는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
	물통과 청소 헤드 사이의 구멍이 막힌 경우	물통과 연결되는 구멍을 세척하십시오.
제품이 바닥을 제대로 청소하지 않는 경우	걸레가 젖어 있거나 더럽습니다.	걸레를 세척하십시오.
	휠이 더러운 경우	휠을 세척하십시오.
	헤어 스트립이 더러운 경우	헤어 스트립을 세척하십시오.
바닥이 긁히는 경우	대걸레 또는 강모 스트립 없이 기기를 사용했습니다.	사용하기 전에 걸레와 강모 스트립을 부착하십시오.
	청소 헤드(스트립/휠) 아래에 이물질이 끼는 경우	청소 헤드에서 이물질을 제거하십시오.

이 사용자 설명서를 보관하십시오.

安全指引

為保障您的安全，本裝置符合現行的監管標準。

 請仔細閱讀本安全指引。如使用不當或在使用時沒有遵守指引，生產商不會承擔任何責任。

要啟動裝置電源，或參考關於保養及調校的操作，請參閱用戶指南。


受歐盟法規約束的國家 (CE標記) :

• 在有人從旁監督或指示如何安全使用本裝置的狀況下，且了解潛在危險後，本裝置可供8歲及以上兒童，以及對於身體官能或心智能力退化者，或缺乏使用經驗與知識者使用。兒童不可把玩本裝置。兒童要有人在旁監督，方可清潔及維護裝置。請將本裝置以及可拆除電源裝置 放置在遠離8歲以下兒童之處。

受歐盟法規約束的國家 :

• 肢體、感官或心智能力較弱，或者使用經驗或知識不足的人士 (包括兒童)，除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適用使用本裝置。兒童應有人從旁監督，以確保他們不會將本裝置當作玩具。

使用

- 本裝置只適合室內家居用途。
- 本產品乃電器，因此必須在正常操作條件下使用。
- 請勿使用本裝置吸取液體。
- 本裝置適用於硬地板。切勿將本裝置用於地毯、牆壁、窗戶或天花板。
- 切勿將本裝置用於精緻的地面或可能受水分損壞的地面。我們建議您參閱使用指引和地板生產商提供的注意事項。開始清潔前，您應在不顯眼之處測試本裝置。
- 切勿在未安裝拖頭時使用產品。使用  或 2 IN 1 模式前，藍色和灰色拖頭必須稍為弄濕。
- 切勿吸取可能堵塞或損壞進氣口的大塊物件或碎片。
- 切勿在未安裝摩打防護濾網時使用裝置。
- 正常運轉速度可用於清潔任何類型的硬地板。
- 按下手柄上的按鈕可啟動「強力」模式，提升清潔效能，適用於特別骯髒的地板。注意：如吸嘴使用時停止運作，代表拖頭與地板之間摩擦力可能太大。在此情況下，請放開「強力」按鈕，回復正常運轉速度。
- Warning: [Use only with - designation charger]
- 警告：為電池充電時，請僅使用隨本機附送的可拆除電源裝置 (充電器) 和電池 (第 94 頁)。
- 請確保本裝置充電器的功率標籤所定明的電壓與您家中的電源電壓相同。任何不正確的連接，都可能對產品造成無可挽回的損傷，並令保養失效。
- 設備使用後應在其底座上充電，以便始終使用充電電池。

• 如長時間不使用（如放假等原因），最好將充電器從插座上拔下。在此情況下，裝置會自行放電，令運轉時間縮短。

安全

- 切勿吸取水分或任何種類的液體、高熱物質、精細物質（石膏、水泥、灰燼等）、大塊的銳利碎片（玻璃）、危險產品（酸液、清潔產品等）或易燃或爆炸性物品（以油或酒精為基底者）。如集塵箱內有任何液體，請立即停止使用產品。
- 切勿將本裝置浸在水裡或以水噴灑裝置。
- 切勿以溫度高於 50°C 的水注滿水箱。
- 請勿將發泡、有毒、刺激性、易燃、易爆、腐蝕性、固體或地板蠟產品放入水箱中
- 您須負責為水箱加入家居清潔劑。請遵循清潔劑生產商提供的使用建議，切勿在水箱混合多種產品。
- 精油可能產生不良效果。您須為使用精油負上全責，TEFAL 對此概不負責。使用前，請仔細閱讀精油瓶上的說明，了解能否用於本裝置。請嚴格遵循任何精油說明內的使用建議，尤其在可能影響敏感、哮喘、肺部疾病或長期病患者的情況，或有懷孕或哺乳女性、8歲以下小童或患有癲癇症或痙攣發作者在場的情況下。
- 水箱不得使用蒸餾水、乾衣機排出的水、帶香味的水，或冷氣或類似系統產生的水。
- 切勿向產品的集塵箱注入液體。
- 切勿在水箱漏水時使用裝置。
- 每次使用前檢查清潔頭、拖把和刷毛條是否牢固地連接到產品上。
- 此裝置會弄濕地板，使其變滑。
- 使用本裝置時，切勿赤腳、穿著拖鞋或露趾鞋。
- 切勿以您的口部移除或提起水箱蓋。

- 請勿讓兒童接觸本裝置。
- 變壓器的電線或外部彈性電線無法替換。如電線損壞或無游操作，須將變壓器棄置。切勿使用生產商提供的型號以外的任何可拆除電源裝置（充電器），並聯絡客戶支援部或就近的認可維修中心（如使用通用的可拆除電源裝置（充電器），保養將會失效）。



如插頭的針腳部分受損，須將電源裝置棄置。

- 拔除可拆除電源裝置（充電器）時，請勿拉扯電線。
- 請確保頭髮、寬鬆衣物、手指、眼睛、口部、耳朵及其他身體部位遠離本裝置的開合位置及轉動部份，尤其是吸嘴。
- 切勿在產品未關閉、電池未移除時接觸任何轉動部份。
- 切勿將裝置指向他人、動物、化學物質、電器或電源插座。
- 連接或移除吸嘴前，必須關閉裝置。
- 切勿將裝置存放在室外。
- 切勿讓裝置暴露於 0°C 以下或 50°C 以上的環境。

電池安全指引

- 本裝置含有電池（鋰離子），為安全起見，只限專業維修人員接觸。當地池無法充電，便應將電池組（鋰離子）移除。要更換電池，請聯絡鄰近的認可維修中心：
- 電池必須小心處理。請勿將電池放入口腔。務必注意，切勿將金屬物件插入電池的末端，以免造成短路。如發生短路，電池溫度可能升高，引致危險，造成嚴重燒傷，甚至起火。如電池出現滲漏，而您接觸了漏液，切勿揉眼或任何黏膜。請以清水洗手和沖洗眼睛。如仍感不適，應諮詢醫生。
- 警告 - 本裝置使用的電池，如使用不當，可能導致火災或化學燒傷。不應拆開電池、致其短路、存放於 0°C 以下或

50°C 以上的環境，或將其焚化。請勿讓兒童接觸。請勿拆開或投入火中。

- 如長期不使用裝置，必須將電池取出。
- 棄置裝置前，必須從裝置取出電池。

保養 / 存放 / 售後服務

- 在將設備存放在底座上之前，請取下拖把。
- 切勿將水箱、集塵箱或產品濾裝放入洗碗機。
- 切勿使用刺激性或具研磨性的物料 / 工具清潔出水口。
- 切勿將產品存放在高處。
- 如裝置曾墜地、有可見損壞，或出現故障，請勿使用。在此情況下，請勿打開裝置，請送交就近的認可維修中心，以便使用所需的特別工具，安全地進行維修。
- 維修必須交由專業人員以原裝零件進行。用戶嘗試維修裝置，可能發生危險。請僅使用有保養的原裝配件（濾網、電池、拖頭等）。
- 進行任何維修或清潔前，關閉產品電池，並取出電池。

環境

根據配行規例，任何廢舊電器必須送交認可維修中心，由其負責棄置事宜。

保護環境，人人有責。



① 根據設計，本裝置可運作多年。決定去舊迎新時，請多加思考如何以其他方式重用或回收裝置，一同保護環境。廢置的電器及電子設備可能含有害物質，會對環境及人類健康有害。這標誌代表產品不得與家居垃圾一同棄置。把產品帶到收集站，或者在購買新的同款產品時把舊裝置交給經銷商，或者交給授權服務中心處理。

棄置裝置前，請移除電池，並按當地法律及規例棄置電池。如有任何疑問，請向產品經銷商查詢。

您的裝置出現問題？

問題	可能原因	解決辦法
裝置無法充電	充電器未正確接上裝置或電源插座	檢查充電池是否正確接上
	電池未正確接上裝置	檢查電池是否正確接上
	電池或充電座出現故障	聯絡認可維修中心更換
裝置在運作中途停止和 / 或 指示燈閃動	紫色 LED 燈閃動	清潔頭斷開或由於拖把過度摩擦而導致產品進入安全模式。重啟產品
	紅色 LED 燈閃動	由於出現故障，產品已自行進入安全模式。聯絡認可維修中心

HK

裝置無法啟動	氣管或吸嘴未正確接上	檢查吸管或吸嘴是否正確接上
	電池未正確接上	檢查電池是否正確接上
	電池沒有電力	接上充電器，為電池充電
吸嘴的使用效果減退 或發出奇怪的噪音	吸嘴插頭有外物堵塞	清潔吸頭（請參考指引說明書）
	拖頭太頻繁使用	清潔或更換吸頭（請參考指引說明書）
	氣管受阻	清潔氣管
	吸嘴馬達故障	聯絡認可維修中心
地板太濕	水流太強	使用普通的轉速，或使用不會灑水的程式
	水箱漏水	確保水箱安裝正確，或聯絡認可維修中心
	拖頭濕透	使用前，弄濕拖頭，然後扭乾
地板不夠濕	水箱已變空	注滿水箱
	選擇了不會灑水的程式	確認正在使用會灑水的程式
	使用拖頭前，未將其弄濕	令次使用前，稍為弄濕拖頭
	水泵故障	聯絡認可維修中心
	水箱與拖頭之間的孔洞受阻	清潔與水箱連接的孔洞
裝置無法正確地清潔地板	拖頭濕透 / 變髒	清潔拖頭
	輪子變髒	清潔輪子
	毛髮擋條變髒	清潔毛髮擋條
地板版刮傷	該設備在沒有拖把或刷毛條的情況下使用	使用前連接拖把和刷毛條
	吸嘴下（擋條 / 輪子）有外物堵塞	將外物從吸嘴移走

請保管此使用說明書。

安全说明

为了确保您的安全，本电器符合适用的监管标准。

 请仔细阅读安全提示。制造商对于不当使用或未按照这些说明使用的行为不承担任何责任。

要打开电器电源并进行清洁与维护操作，请参阅用户指南。


对于欧盟法规管辖的国家 (CE 标志)：

- 对于 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力下降的人士或者缺乏经验和知识的人士，只要告知其安全使用的相关事项，确保其了解相关危险并予以一定看护，可允许其使用本电器。不得让儿童将电器当做玩具。除非有人监督，否则不得由儿童清洁或维护本电器。请将电器及其可拆卸电源装置放在 8 岁以下儿童可接触范围之外的地方。

对于非欧盟法规管辖的国家：


- 本电器不适合身体、感官或精神能力下降的人士（包括儿童）使用，也不适合缺乏先验知识或经验的人士使用，除非一位负责其安全的责任人已针对本电器的使用方法向其事先进行说明并监督其使用过程。照看好儿童，确保他们不会将电器当做玩具。

使用

- 本电器仅供室内家庭用途。
- 本产品属于电气设备；应在正常操作条件下使用。
- 请勿将电器浸入水中。
- 本电器适合在硬地板上使用。请勿在地毯、垫子、墙壁、窗户或天花板上使用。
- 请勿在易碎地板表面或者可能被水损坏的地板表面上使用本电器。我们建议您仔细阅读地板制造商提供的使用说明以及任何预防措施。在开始清洁之前，还请您在不显眼的区域测试本电器。
- 请勿在没有拖把的情况下使用本产品。在使用  或 2 IN 1 模式之前，请务必将蓝色和灰色拖把稍微弄湿。
- 请勿吸扫可能堵塞及损坏进气口的大件杂物。
- 请勿在没有电机保护过滤器的情况下使用本电器。
- 正常工作速度可用于清洁任何类型的硬地板。
- 通过按下手柄上的按钮可以启用 «BOOST» 速度，可提高清洁能力，清扫严重脏污的地板。注意：如果清洁头在使用过程中停止，这可能意味着拖把和地板之间的摩擦太大。如果出现这种情况，请释放 «BOOST» 按钮以恢复正常速度。
- Warning: [Use only with - designation charger]
- 警告：要为电池充电，请仅使用可拆卸电源装置（充电器）和电器随附的电池（第 94 页）。
- 确保电器充电器铭牌上显示的电压与您家的供电电压相同。连接错误可能对产品造成不可逆转的损害且导致质保失效。
- 设备使用后应在其底座上充电，以便始终使用充电电池。
- 如果长时间不使用（如节假日等），最好从插座上拔出充电器。在这种情况下，由于电器自放电，工作时间可能会缩短。

安全

- 切勿吸扫水或任何类型的液体、热物质、超细小物质（石膏、水泥、灰等）、大型尖锐碎片（玻璃）、危险品（溶剂、研磨剂等）、刺激性化学品（酸、清洁产品等）或易燃易爆产品（油基或酒精基质）。如果集尘桶中有液体，请立即停止使用本产品。

- 请勿将电器浸入水中或用水喷洒。
- 请勿将温度超过 50°C 的水倒入水箱。
- 请勿将发泡、有毒、刺激性、易燃、易爆、腐蚀性、固体或地板蜡产品放入水箱中 
- 您负责在水箱中添加家用清洁剂。谨遵清洁剂制造商提供的使用建议，切勿在水箱中混合多种物品。
- 精油可能会产生副作用。您对其使用全权负责，好运达 (TEFAL) 对此不承担任何责任。使用前，请仔细阅读精油瓶上的使用说明，确保它们是否可以与本电器一起使用。请严格遵循任何精油使用说明书中所述的使用建议，特别是患有过敏症、哮喘、肺病或慢性疾病的人可能会受到影响，孕妇或哺乳期妇女、8 岁以下儿童、患有癫痫或有惊厥病史的人请慎用。
- 请勿在水箱中使用蒸馏水、冷凝水、滚筒式烘干机排出的水、添加香味剂的水、空调设备或类似系统排出的水。
- 请勿将液体倒入产品的集尘桶中。
- 如果水箱漏水，请勿使用本电器。
- 每次使用前检查清洁头、拖把和刷毛条是否牢固地连接到产品上。
- 本电器会润湿地板，因此可能会变得很滑。
- 当赤脚或穿人字拖或露趾鞋时，请勿使用本电器。
- 请勿用嘴取下或携带水箱盖。
- 请将电器放在儿童触摸不到的地方。
- 无法更换此变压器的电源线或外部软线。如果电源线损坏或无法正常工作，则必须丢弃变压器。请勿使用制造商提供

的型号以外的可拆卸电源组（充电器），请联系客户服务部门或离您最近的授权服务中心（使用通用可拆卸电源组（充电器）会导致质保承诺失效）。

 如果插头部件的插脚损坏，则必须丢弃电源组。

- 切勿拉扯电源线来断开可拆卸电源装置（充电器）。
- 让头发、宽松衣服、手指、眼睛、嘴巴、耳朵和其它身体部位远离电器的开口和活动部件，特别是清洁头。
- 在关闭产品电源并取出电池之前，切勿触摸任何转动的部件。
- 请勿将本电器指向人、动物、化学物质、电气设备或电源插座。
- 在安装或卸下清洁头之前，请务必关闭电器电源。
- 请勿将本电器存放在室外。
- 请勿将本电器暴露在 0°C 以下或 50°C 以上的温度环境中。

电池安全说明

- 本电器含有电池（锂离子电池），出于安全原因，只能由专业维修人员安装或取出电池。当电池无法继续充电时，应取出电池组（锂离子电池）。如要替换电池，请联系离您最近的授权服务中心。
- 必须小心处理电池。请勿将电池放在口中。注意不要在电池两极插入金属物体导致其短路。如果发生短路，电池温度可能异常升高，导致严重烫伤甚至着火。如果电池泄漏，在接触的情况下，请勿揉眼睛或粘膜。用清水洗手并冲洗眼睛。如仍感不适，请立即就医。
- 警告 - 如果使用不当，本电器中使用的电池可能会导致火灾或化学灼伤。不得拆卸、短路、焚烧或在 0°C 以下或 50°C 以上的温度下储存。放在儿童接触不到的地方。请勿拆卸或将其投入火中。

- 如果长时间不使用本电器，请务必取出电池。
- 请先从电器中取出电池，然后再将电器丢弃。

维护/存储/售后服务

- 在将设备存放在底座上之前，请取下拖把。
- 请勿将水箱、集尘桶或产品过滤器放入洗碗机中。
- 请勿使用粗糙或磨蚀性材料/工具清洁出水口喷嘴。
- 请勿将产品存放在高处。
- 如果电器跌落且有明显损坏，或者无法正常工作，请勿使用。在这种情况下，请勿打开电器，而是将其送往最近的授权服务中心，因为需要使用特殊工具才能安全进行任何维修。
- 必须由专业维修人员使用原装备用零件进行维修。用户如尝试自行维修电器，可能发生危险。仅使用质保的原装配件（过滤器、电池、拖把等）。
- 在进行任何维护或清洁之前，请关闭产品电源并取出电池。

CN

环保

根据现行法规，任何报废电器都必须送往授权服务中心，由该中心负责管理其处置。

有助于保护环境。



① 本电器经过精心设计，可工作数年。不过，若您决定更换它时，请谨记允许通过其他方式重复利用、回收或恢复来助力环境保护。废弃的电气和电子设备可能含有有害物质，会破坏环境、损害人类健康。

此标签表示本产品不能与生活垃圾一起处理。在购买新的同类产品时将其带到收集点、零售商处或授权服务中心进行处理。在处理本电器之前，请取出电池并按照当地法律法规进行处理。如果您有任何疑问，请联系您的产品经销商，他们会为您提供建议。

电器有问题？

问题	可能的原因	解决方案
电器无法充电	充电器未正确连接到电器或墙上插座	检查充电器是否正确连接
	电池未正确连接到电器	检查电池是否正确连接
	电池或充电器存在故障	请联系授权服务中心进行更换

问题	可能的原因	解决方案
电器在工作期间停止和/或 指示灯闪烁/闪光	紫色 LED 闪烁	清洁头断开或由于拖把过度摩擦而导致产品进入安全模式。重启产品
	红色 LED 闪烁	由于出现故障，电器自行进入安全模式。请联系授权服务中心

电器无法启动	管子或清洗头未正确连接	检查管子和清洗头是否正确连接
	电池未正确连接	检查电池是否正确连接
	电池电量耗尽	连接充电器为电池充电
吸头工作不正常 或者发出奇怪的声音	有异物干扰拖把架	清洁吸头 (请参阅使用说明)
	拖把过度使用	清洁或更换拖把 (请参阅使用说明)
	空气管堵塞	清洁空气管
	清洁头电机故障	请联系授权服务中心
地板太湿	水流太大	使用最低速或使用不洒水的程序
	水箱泄漏	确保设置正确或联系授权服务中心
	拖把湿淋淋的	使用前，请先将拖把浸湿并拧干
地板不够湿	水箱已空	向水箱中注水
	选择了不洒水的程序	检查您是否在使用洒水程序
	使用前未将拖把浸湿	每次使用前，请稍微将拖把浸湿
	水泵故障	请联系授权服务中心
	水箱和清洁头之间的孔被堵塞	清洁连接到水箱的孔
电器未恰当清洁地板	拖把湿淋淋的/变脏	清洁拖把
	滚轮变脏	清洁滚轮
	除毛带很脏	清洁除毛带
地板被划损	该设备在没有拖把或刷毛条的情况下使用	使用前连接拖把和刷毛条
	清洁头 (除毛带/滚轮) 下方有异物	清理清洁头上的所有异物

请妥善保管此用户说明书。

هل توجد مشكلات في الجهاز؟

المشكلة	الأسباب المُحتملة	الحلول
الجهاز لا يشحن	الشاحن غير متصل بشكل صحيح بالجهاز أو المأخذ الموجود في الحائط	تأكد من توصيل الشاحن بشكل صحيح
	البطارية غير متصلة بالجهاز بشكل صحيح	تأكد من توصيل البطارية بشكل صحيح
	يوجد عطل في البطارية أو الشاحن	اتصل بمركز خدمة معتمد للاستبدال
يتوقف الجهاز في أثناء التشغيل و/أو المصباح يومض/المصابيح تومض	مصباح الـ LED يومض باللون الأرجواني	تم فصل رأس التنظيف أو وضع المنتج نفسه في الوضع الآمن نتيجة الاحتكاك المفرط على المماسح. أعد تشغيل المنتج
	مصباح الـ LED يومض باللون الأحمر	دخل المنتج في وضع الأمان نتيجة لحدوث خطأ ما. اتصل بمركز خدمة معتمد

الجهاز لا يبدأ التشغيل	الأنبوب أو رأس التنظيف غير متصل بشكل صحيح	تأكد من توصيل الأنبوب ورأس التنظيف بشكل صحيح
	البطارية غير متصلة بشكل صحيح	تأكد من توصيل البطارية بشكل صحيح
	نقد شحن البطارية	أعد شحن البطارية عن طريق توصيل الشاحن
أو تصدر عنه ضوضاء غريبة صبح أداء رأس الشفط ضعيفاً	هناك جسم غريب يتداخل مع حوامل المماسح	نظّف رأس الشفط (راجع تعليمات الاستخدام)
	تم استهلاك المماسح إلى حد كبير	نظّف المماسح أو استبدلها (راجع تعليمات الاستخدام)
	أنبوب الهواء مسدود	نظّف أنبوب الهواء
الأرضية رطبة جداً	محرك رأس التنظيف معطل	اتصل بمركز خدمة معتمد
	مستوى تدفق الماء مرتفع للغاية	استخدم السرعة عادي أو استخدم برنامجاً لا يتضمن رش الماء
	يوجد تسريب في خزان المياه	تأكد من تركيبه بشكل صحيح أو اتصل بمركز خدمة معتمد
الأرضية ليست رطبة بما يكفي	الممسحة مبللة بالكامل	رطب الممسحة واعصرها قبل الاستخدام
	خزان المياه فارغ	املاً خزان المياه
	تم تحديد البرنامج الذي لا يتضمن رش الماء	تأكد من أنك تستخدم البرنامج الذي يتضمن رش الماء
الجهاز لا ينظف الأرضية جيداً	لم يتم ترطيب الممسحة قبل الاستخدام	رطب الممسحة قليلاً قبل كل استخدام
	مضخة المياه معطّلة	اتصل بمركز خدمة معتمد
	الفتحة الموجودة بين خزان المياه ورأس التنظيف مسدودة	نظّف الفتحة المتصلة بخزان المياه
الأرضية مخدوشة	المماسح مبللة بالكامل/متسخة	نظّف المماسح
	العجلات متسخة	نظّف العجلات
	شريط إزالة الشعر متسخ	نظّف شريط إزالة الشعر
الأرضية مخدوشة	تم استخدام الجهاز بدون ممسحة أو شريط شعيرات	قم بتركيب الممسحة وشريط الشعر الخشن قبل الاستخدام
	توجد أجسام غريبة عالقة تحت رأس التنظيف (الشريط/العجلات)	أزل أي أجسام غريبة من رأس التنظيف

يُرَجَى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا

AR

- للإزالة (شاحن) بخلاف الطراز الذي توفره الشركة المصنّعة، واتصل بخدمة العملاء أو زُر أقرب مركز خدمة معتمد (حيث يؤدي استخدام أي مصدر طاقة عام قابل للإزالة (شاحن) إلى إبطال الضمان).
- إذا تلفت مسامير أجزاء القابس، فيجب التخلص من مصدر الطاقة.
- تجنّب نهائياً سحب الكابل الكهربائي لفصل وحدة الإمداد بالطاقة القابلة للإزالة (الشاحن).

- أبقِ الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع والعينين والقدم والأذنين وأعضاء الجسم الأخرى بعيداً عن الفتحات والأجزاء المتحركة في الجهاز، خصوصاً رأس التنظيف.
- لا تلمس أي أجزاء دوارة من دون إيقاف تشغيل المنتج وإزالة البطارية.
- لا توجّه الجهاز نحو الأشخاص أو الحيوانات أو المواد الكيميائية أو الأجهزة الكهربائية أو المنافذ الكهربائية.
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز قبل توصيل رأس التنظيف أو فصله.
- لا تُخزّن الجهاز في الأماكن المفتوحة.
- لا تُعرّض الجهاز لدرجات حرارة تقل عن 0 درجة مئوية أو تزيد على 50 درجة مئوية.

تعليمات سلامة البطارية

- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات (ليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا من قبل مسؤول إصلاحات محترف لأسباب تتعلق بالسلامة. وعندما لا تتمكن البطارية من تحمّل الشحن، تجب إزالة مجموعة البطاريات (الليثيوم أيون). ولاستبدال البطاريات، اتصل بأقرب مركز خدمة معتمد.
- يجب التعامل مع البطاريات بحرص. ولا تضع البطاريات في فمك. كما يجب أن تحرص على عدم إنشاء دوائر قصيرة في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا أنشئت أي دائرة قصيرة، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد تتسبب في الإصابة بحروق خطيرة أو حتى في اندلاع الحريق. وإذا حدث تسريب من البطاريات ولمستها، فلا تفرك عينيك أو أي أغشية مخاطية. واغسل يديك واشطف عينيك بماء نظيف. وإذا استمر الشعور بالانزعاج، فاستشر الطبيب.
- تحذير - قد تُشكّل البطارية المستخدمة في هذا الجهاز خطراً لنشوب حريق أو الإصابة بحروق كيميائية في حال استخدامها بشكل غير صحيح. ويجب عدم تفكيكها،

- أو إنشاء دائرة قصيرة فيها، أو تخزينها في درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية أو أعلى من 50 درجة مئوية، أو حرقها. كما يجب أن تحتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال. وتجنّب تفكيكها أو رميها في النار.
- إذا لم يُستخدم الجهاز مدة طويلة، فتجب إزالة البطارية.
- يجب إخراج البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.

الصيانة/التخزين/خدمة ما بعد البيع

- قم بإزالة المماسح قبل وضع الجهاز على القاعدة.
- لا تضع خزان المياه أو حاوية الغبار أو أداة تصفية المنتج في غسالة الأطباق.
- تجنّب استخدام المواد/الأدوات الضارة أو الكاشطة لتنظيف فتحات خروج المياه.
- لا تُخزّن المنتج في مكان مرتفع.
- تجنّب استخدام الجهاز إذا سقط وظهر عليه التلف، أو إذا لم يعد يعمل بشكل طبيعي. وفي هذه الحالة، لا تفتح الجهاز، بل أرسله إلى أقرب مركز خدمة معتمد، حيث يلزم استخدام أدوات خاصة لإجراء أي إصلاحات بأمان.
- يجب إجراء الإصلاحات فقط من قبل المتخصصين الذين يستخدمون قطع الغيار الأصلية. حيث قد يتعرّض المستخدمون للخطر إذا قاموا بإصلاح الأجهزة بأنفسهم.
- ولا تستخدم سوى الملحقات الأصلية المشمولة بالضمان (أي أدوات التصفية والبطاريات والمماسح وغيرها).
- أوقف تشغيل المنتج وأخرج البطارية قبل إجراء أي عملية صيانة أو تنظيف.

البيئة

وفقاً للوائح السارية، يجب تقديم أي أجهزة منتهية الصلاحية إلى مركز خدمة معتمد ليتولى مسؤولية إدارة التخلص منها.

ساعد على حماية البيئة.

① هذا الجهاز مصمم لتشغيل عدة أعوام. ومع ذلك، عندما تُقَرَّر استبداله، لا تنسَ مراعاة طرق المساعدة على حماية البيئة من خلال السماح بإعادة استخدامه أو إعادة تدويره أو إعادة تصنيعه بأي طريقة أخرى. وقد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان. يشير هذا الملصق إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. لذا خذّه إلى نقطة التجميع، أو إلى الموزع عند شراء منتج جديد مكافئ، أو إلى مركز الخدمة المعتمد لغرض المعالجة.

قبل التخلص من الجهاز، أزل البطارية وتخلص منها وفقاً للقوانين واللوائح المحلية. وإذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال ببيانات المنتج الذي سيتمكن من تقديم النصح إليك بشأن ما يجب القيام به.

اقرأ نواصح السلامة هذه بعناية. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.

لتشغيل الجهاز وإجراء عمليات التنظيف والصيانة، يرجى مراجعة دليل المستخدم.

بالنسبة إلى البلدان الخاضعة للوائح الاتحاد الأوروبي (علامة المطابقة الأوروبية):

- يمكن للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين تتقصر الخبرة أو المعرفة، وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون الأخطار التي ينطوي عليها الجهاز. يجب ألا يعثب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بإجراء عمليات تنظيف الجهاز أو صيانته ما لم يتم الإشراف عليهم. يرجى الاحتفاظ بالجهاز ووحدة الإمداد بالطاقة القابلة للإزالة بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- بالنسبة إلى البلدان الأخرى غير الخاضعة للوائح الاتحاد الأوروبي:

- هذا الجهاز غير مُصمَّم للاستخدام من قبل الأشخاص (من فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة سابقة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أعطاهم سابقاً الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز. تجب مراقبة الأطفال جيداً؛ وذلك لمنعهم من العبث بالجهاز.

الاستعمال

- صُمِّم هذا الجهاز للاستخدام في الأماكن المغلقة وفي المنازل فقط.
- هذا المنتج هو جهاز كهربائي يجب استخدامه في ظروف التشغيل العادية.
- تجنَّب استخدام هذا الجهاز لشطف السوائل.
- هذا الجهاز مُخصَّص للاستخدام على الأرضيات الصلبة. لذا تجنَّب استخدامه على السجاد أو البُسط أو الجدران أو النوافذ أو الأسقف.
- تجنَّب استخدام الجهاز على الأرضيات ذات الأسطح الهشة أو الأسطح التي قد تتلف بسبب الماء. ونوصيك بالرجوع إلى تعليمات الاستخدام إلى جانب أي احتياطات سلامة تضعها الشركة المصنعة للأرضية. كما ينبغي اختبار الجهاز على منطقة غير ظاهرة قبل بدء التنظيف.
- تجنَّب استخدام المنتج من دون المماسح. يجب دائماً ترطيب المحسمة الزرقاء والرمادية قليلاً قبل استخدام الوضع **2 IN 1** أو الوضع **1 IN 2**.
- لا تقم بشطف الحطام الكبير الذي قد يؤدي إلى انسداد مدخل الهواء وإتلافه.
- تجنَّب استخدام الجهاز من دون أداة التنقية المُخصَّصة لحماية المحرك.
- يمكن استخدام الجهاز بسرعة التشغيل العادية لتنظيف أي نوع من الأرضيات الصلبة.
- يتم استخدام السرعة "BOOST"، التي يمكن تمكينها بالضغط على الزر الموجود على المقبض، لرفع مستوى تنظيف الأرضيات شديدة الاتساع. ملحوظة: إذا توقف رأس التنظيف في أثناء الاستخدام، فقد يعني ذلك أن قوة الاحتكاك بين المماسح والأرضيات كبيرة للغاية. إذا حدث ذلك، فعدَّ إلى استخدام السرعة العادية بتحرير الزر "BOOST".
- Warning: [Use only with - designation charger]
- تحذير: لإعادة شحن البطارية، استخدم فقط وحدة الإمداد بالطاقة القابلة للإزالة (الشاحن) والبطارية المضمَّنة مع الجهاز (الصفحة 94).
- تأكد من أن جهد التشغيل المذكور على لوحة التصنيف لشاحن الجهاز هو الجهد نفسه لمصدر الإمداد بالطاقة. حيث قد يؤدي أي خطأ في الاتصال إلى إتلاف المنتج بشكل لا يمكن إصلاحه وإبطال الضمان.
- يجب شحن الجهاز على قاعدته بعد الاستخدام بحيث يكون متوقفاً دائماً مع بطارية مشحونة.
- من الأفضل فصل الشاحن عن المآخذ في حال الغياب الطويل (أيام العطلة وغير ذلك). وفي هذه الحالة، قد يقل وقت التشغيل بسبب التفريغ الذاتي.

السلامة

لا تقم بشطف الماء أو أي نوع من السوائل، أو المواد الساخنة، أو المواد متناهية الصغر (الخص أو الإسمنت أو الرماد أو ما شابه ذلك)، أو الحطام الكبير الحاد (الزجاج)، أو المنتجات الخطرة (المذيبات أو المواد الكاشطة أو ما إلى ذلك)، أو المواد الكيميائية الضارة (الأحماض أو منتجات التنظيف أو غير ذلك) أو المنتجات القابلة

للاشتعال أو القابلة للانفجار (التي تتكون بشكل أساسي من الزيت أو الكحول).

وتوقف عن استخدام المنتج على الفور في حال وجود أي سائل في حاوية الغبار.

• لا تغمر الجهاز في الماء، ولا ترشه بالماء.

• تجنَّب ملء الخزان بمياه تزيد درجة حرارتها على 50 درجة مئوية.

• لا تضع منتجات رغوة أو سامة أو مزعجة أو قابلة للاشتعال أو قابلة للانفجار أو

أكالة أو صلبة أو منتجات شمع الأرضيات في خزان المياه

• أنت مسؤول عن عواقب إضافة المنظفات المنزلية في خزان المياه. لذا اتَّبِع توصيات

الشركة المصنعة للمنظفات بشأن الاستخدام، ولا تخلط منتجات عديدة في الخزان.

• قد يكون للزيوت الأساسية تأثيرات ضارة. وتقع على عاتقك وحدك مسؤولية

استخدامها، ولا تتحمل شركة TEFAL أي مسؤولية في هذا الشأن. لذا اقرأ التعليمات

المرفقة بزجاجات الزيوت العطرية بعناية قبل استخدامها للتحقق مما إذا • كانت

تتوافق مع الجهاز. واتَّبِع توصيات الاستخدام المذكورة ضمن التعليمات المرفقة بأي

زيوت أساسية بدقة، خصوصاً إذا كان استخدامها سيؤثر في الأشخاص الذين يعانون

من الحساسية أو الربو أو أمراض الرئة أو الأمراض المزمنة، وفي حال • وجود

الحوامل أو المرضعات أو الأطفال دون سن 8 سنوات أو الأشخاص المصابين بالصرع أو

أولئك الذين لديهم تاريخ من الاضطرابات التشنجية.

• تجنَّب استخدام الماء المقطَّر أو ماء التكتيف الخارج من مجففات الملابس أو الماء

المعطَّر أو الماء الخارج من أنظمة تكييف الهواء أو الأنظمة المشابهة في الخزان.

• لا تضع أي سائل في حاوية الغبار الخاصة بالمنتج.

• تجنَّب استخدام الجهاز إذا كان هناك تسريب من خزان المياه.

• تأكد من توصيل رأس التنظيف والمماسح وشريط الشعيرات بإحكام بالمنتج قبل كل

استخدام.

• يجعل هذا الجهاز الأرضيات رطبة، ومن ثم قد تصبح زلقة.

• تجنَّب استخدام الجهاز وأنت حافي القدمين أو وأنت مرتدي النعال أو الأحذية

المفتوحة.

• لا تقم بإزالة غطاء خزان المياه أو حملة بفمك.

• احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

• لا يمكن استبدال الكابل أو الكابل الخارجي المرن لهذا المحول. وإذا تلف الكابل أو

توقف عن العمل، فيجب التخلص من المحول. تجنَّب استخدام مصدر طاقة قابل

برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با همه استانداردها و مقررات موجود مطابقت دارد.

این نکات ایمنی را با دقت مطالعه کنید. سازنده برای استفاده نامناسب یا عدم رعایت این دستورالعمل‌ها مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد.

• برای روشن و خاموش کردن به‌منظور تمیز کردن و نگهداری دستگاه، به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید.

• برای کشورهایی که تابع مقررات اتحادیه اروپا هستند (علامت CE):

• استفاده از این دستگاه برای کودکان ۸ ساله یا بزرگتر و افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی در صورتی مجاز است که از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند و دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه به آنها داده شده باشد و متوجه خطرات احتمالی باشند. اجازه ندهید کودکان با این دستگاه بازی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت به تمیز کردن یا مراقبت و نگهداری از دستگاه بپردازند. دستگاه و شارژر آن را از دسترس اطفال زیر ۸ سال دور نگه دارید.

• برای کشورهایی که تابع مقررات اتحادیه اروپا نیستند:

• این دستگاه برای استفاده افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا افراد فاقد تجربه و آگاهی لازم (ازجمله کودکان) طراحی نشده است، مگر اینکه از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا شخصی که مسئول حفظ سلامت آنهاست دستورالعمل استفاده از دستگاه را از قبل به آنها بدهد. کودکان را تحت نظارت قرار دهید تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.

روش استفاده

• این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

• این محصول یک دستگاه برقی است؛ در شرایط کارکرد عادی از آن استفاده کنید.

• از این دستگاه برای جاروکردن مایعات استفاده نکنید.

• این دستگاه برای استفاده روی سطوح سخت طراحی شده است. از آن برای جارو کردن قالی، فرش، دیوار، پنجره و سقف استفاده نکنید.

• از دستگاه بر روی کفپوش‌های ظریف یا کفپوش‌هایی که استفاده از آب به آنها

آسیب می‌رساند استفاده نکنید. توصیه می‌کنیم دستورالعمل‌های استفاده و همچنین

اقدامات احتیاطی ارائه شده توسط سازنده کفپوش را بررسی کنید. قبل از شروع به

تمیزکاری ابتدا دستگاه را روی قسمتی نامشخص امتحان کنید.

• از دستگاه بدون زمین‌شوی استفاده نکنید. زمین‌شوی‌های آبی و خاکستری باید همیشه قبل از استفاده از حالت Q یا 2 کمی مرطوب شوند.

• قطعات بزرگ را جارو نکنید زیرا ممکن است مسیر ورودی هوا را مسدود کنند و به آن آسیب برسانند.

• از دستگاه بدون فیلتر محافظ موتور استفاده نکنید.

• سرعت کارکرد عادی را می‌توان برای تمیز کردن هرگونه کف سخت استفاده کرد.

• با فشار دادن دکمه روی دسته می‌توانید سرعت «BOOST» را فعال کنید، این گزینه برای افزایش عملکرد تمیزکاری برای سطوح بسیار کثیف استفاده می‌شود. توجه: اگر سر

تمیزکاری هنگام استفاده متوقف می‌شود، ممکن است اصطکاک بین زمین‌شوی و کف بیش از حد باشد. اگر این اتفاق روی داد، با آزاد کردن دکمه سرعت «BOOST» به

سرعت عادی برگردید.

Warning: [Use only with - designation charger]

• هشدار: برای شارژ باتری، فقط از شارژر عرضه شده با دستگاه و باتری موجود در دستگاه استفاده کنید (صفحه 94).

• مطمئن شوید که ولتاژ مندرج روی پلاک انرژی دستگاه با ولتاژ برق منزل شما یکسان دستگاه باید پس از استفاده بر روی پایه خود شارژ شود تا همیشه با باتری شارژ شده در

دسترس باشد.

• دستگاه را پس از استفاده شارژ کنید تا هنگامی که دستگاه مورد نیاز شد باتری شارژ داشته باشد.

• در صورت غیبت طولانی‌مدت (رفتن به سفر و غیره) بهتر است شارژ را از برق بکشید. در این صورت، ممکن است زمان کارکرد به دلیل تخلیه شارژ خودکار کاهش یابد.

• دستگاه را در آب فرو نبرید یا با اسپری به آن آب نپاشید.

• از جاروکردن آب یا هر نوع مایعات، مواد داغ، مواد خیلی نرم (پلاستر، سیمان، خاکستر و غیره)، زباله‌های بزرگ تیز (شیشه)، محصولات خطرناک (محلول‌ها، مواد خورنده، و

غیره)، مواد اسیدی یا بازی (اسیدها، مواد پاک‌کننده و غیره)، مواد اشتعال‌زا و محصولات انفجاری (برپایه روغن و الکل) خودداری کنید. اگر هرگونه مایعی در محفظه گردوغبار

دیده شد استفاده از دستگاه را بلافاصله متوقف کنید.

- هرگز برای جدا کردن شارژر از برق سیم آن را نکشید.
- موها، لباس گشاد، انگشتان، چشم، دهان، گوش و دیگر قسمت‌های بدن را از روزنه‌ها و قطعات متحرک دستگاه، مخصوصاً سر تمیزکننده، دور نگه دارید.
- بدون خاموش کردن دستگاه و خارج کردن باتری به بخش‌های چرخنده دستگاه دست نزنید.
- دستگاه را به طرف افراد، حیوانات، مواد شیمیایی، دستگاه‌های برقی یا پریزهای برق نگیرید.
- همواره قبل از وصل کردن یا جدا کردن سر تمیزکننده ابتدا دستگاه را خاموش کنید.
- دستگاه را در فضای باز نگهداری نکنید.
- دستگاه را در معرض دماهای کمتر از صفر درجه سانتی‌گراد یا بالاتر از ۵۰ درجه سانتی‌گراد قرار ندهید.

رهنمودهای ایمنی استفاده از باتری

- از پر کردن مخزن دستگاه با آبی با دمای بیش از ۵۰ درجه سانتی‌گراد خودداری کنید.
- محصولات کف، سمی، تحریک کننده، قابل اشتعال، انفجاری، خورنده، جامد یا موم کف را در مخزن آب قرار ندهید.
- مسئولیت افزودن شوینده‌های خانگی در مخزن آب برعهده شماست. توصیه‌های تولیدکننده ماده شوینده را دنبال کنید و از افزودن چند محصول شوینده با هم در مخزن خودداری کنید.
- روغن‌های معطر ممکن است اثراتی نامطلوب داشته باشند. مسئولیت استفاده از این مواد برعهده شماست و TEFAL هیچگونه مسئولیتی در این زمینه برعهده نمی‌گیرد.
- قبل از استفاده از روغن معطر دستورالعمل‌های ارائه شده با بطری روغن را بخوانید تا از قابل استفاده بودن آن در دستگاه مطمئن شوید. توصیه‌های مصرف این مواد را به صورتی که در دستورالعمل‌های هرکدام از روغن‌های معطر آمده است اکیداً رعایت کنید، مخصوصاً اگر احتمال دارد افراد دارای حساسیت، آسم، بیماری‌های ریوی یا مزمن تحت تأثیر این مواد قرار بگیرند و یا در حضور زنان باردار یا شیرده، کودکان زیر ۸ سال یا افراد مبتلا به صرع یا دارای سابقه تشنج.
- از ریختن آب مقطر، آب به دست آمده از خشک‌کن، آب معطر، آب سیستم تهویه مطبوع یا سیستم‌های مشابه در مخزن آب خودداری کنید.
- از ریختن مایعات در محفظه گردوغبار دستگاه خودداری کنید.
- اگر مخزن آب نشستی دارد از دستگاه استفاده نکنید.
- قبل از هر بار استفاده، بررسی کنید که سر تمیزکننده، موپ‌ها و نوار مو به طور ایمن به محصول متصل شده باشند.
- این دستگاه زمین را خیس می‌کند و در نتیجه ممکن است لغزنده شود.
- با پای برهنه یا با دمپایی لانگشتی یا کفش جلوباز با دستگاه کار نکنید.
- درپوش مخزن آب را هرگز با دهان باز یا حمل نکنید.
- دستگاه را از دسترس کودکان دور نگه دارید.
- سیم یا سیم انعطاف‌پذیر خارجی این مبدل قابل تعویض نیست. اگر سیم آسیب دیده یا کار نمی‌کند، مبدل باید دور انداخته شود. از شارژر جداشدنی غیر از آنچه که سازنده با این مدل عرضه کرده است استفاده نکنید و با خدمات مشتری یا نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز دستگاه تماس بگیرید (استفاده از شارژر همه‌کاره گارانتی را باطل می‌کند).
- اگر پین‌های دوشاخه آسیب دیده است، شارژر دیگر قابل استفاده نیست.



- این دستگاه حاوی باتری (لیتیوم یون) است که به دلایل ایمنی فقط تعمیرکاران متخصص به آن دسترسی دارند. وقتی باتری دیگر شارژ نگه‌می‌دارد، باید بسته باتری (لیتیوم یون) از دستگاه خارج شود. برای تعویض باتری‌ها، با نزدیک‌ترین مرکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید.
- با احتیاط باتری را جابه‌جا کنید. باتری را در دهان خود قرار ندهید. مراقب باشید که با قرار دادن اشیای فلزی در پایانه‌های باتری باعث ایجاد مدار کوتاه نشوید. اگر مدار کوتاه ایجاد شود، دمای باتری ممکن است به طور خطرناکی بالا رود و می‌تواند موجب سوختگی شدید یا حتی آتش‌سوزی شود. اگر باتری نشستی دارد، و در صورت تماس با باتری، چشمانتان را نمالید و از تماس دست با غشای مخاطی بدن خودداری کنید. دستان و چشمانتان را با آب تمیز بشویید. اگر همچنان احساس ناراحتی می‌کنید با پزشک خود تماس بگیرید.
- هشدار - در اثر استفاده نادرست از باتری موجود در این دستگاه احتمال خطر آتش‌سوزی یا سوختگی با مواد شیمیایی وجود دارد. قطعات باتری را از هم جدا نکنید، مدار کوتاه ایجاد نکنید، در دمای زیر صفر درجه و بالاتر از ۵۰ درجه سانتی‌گراد نگهداری نکنید. آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید. آن را از هم جدا نکنید و در آتش نیفکینید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
دستگاه شارژ نمی‌شود	شارژر درست به دستگاه یا به پریز برق وصل نشده است	بررسی کنید که شارژر درست وصل شده باشد
	باتری درست به دستگاه وصل نشده است	بررسی کنید که باتری درست وصل شده باشد
	باتری یا شارژ خراب است	برای تعویض یا مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید
دستگاه در هنگام کار متوقف می‌شود و/یا چراغ/چراغ‌ها چشمک می‌زنند	LED بنفش چشمک می‌زند	سر همیز کننده جدا شده است یا محصول در نتیجه اصطکاک بیش از حد روی موپ ها خود را در حالت ایمن قرار داده است. محصول را مجدداً راه اندازی کنید
	LED قرمز چشمک می‌زند	به دلیل وجود نقصی در دستگاه، دستگاه به حالت ایمنی رفته است. با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید
دستگاه روشن نمی‌شود	سر یا لوله همیزکننده درست وصل نشده است	بررسی کنید که لوله یا سر همیزکننده به درستی نصب شده باشد
	باتری درست وصل نشده است	بررسی کنید که باتری درست وصل شده باشد
	باتری خالی است	باتری را با اتصال آن به شارژر شارژ کنید
سر مکنده به خوبی فیل کار نمی‌کند یا سروصدایی عجیب ایجاد می‌کند	شینی خارجی به قسمت پایه نگهدارنده زمین‌شوی رفته است	سر مکنش را تمیز کنید (به IFU مراجعه کنید)
	زمین‌شوی بیش از حد استفاده شده است	زمین‌شوی را تمیز یا تعویض کنید (به IFU مراجعه کنید)
	لوله هوا مسدود است	لوله هوا را تمیز کنید
	موتور سر همیزکننده مشکل دارد	با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید
زمین بیش از حد خیس است	جریان آب زیاد است	از سرعت معمولی یا برنامه‌ای که آب اسپری نمی‌کند استفاده کنید
	مخزن آب نشستی دارد	مطمئن شوید که درست نصب شده است یا با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید
	زمین‌شوی خیس آب است	قبل از استفاده زمین‌شوی را مرطوب کنید و آب اضافه آن را با پمپ‌چکاندن بگیرید
کف زمین به حد کافی خیس نیست	مخزن آب خالی است	مخزن آب را پر کنید
	برنامه‌ای که آب را اسپری نمی‌کند انتخاب شده است	از برنامه‌ای استفاده کنید که آب را اسپری می‌کند
	زمین‌شوی قبل از استفاده خوب مرطوب نشده است	قبل از استفاده زمین‌شوی را کمی مرطوب کنید
	پمپ آب خراب است	با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید
	سوراخ بین مخزن آب و سر همیزکننده مسدود شده است	سوراخی را که به مخزن آب وصل می‌شود تمیز کنید
دستگاه کف زمین را به خوبی تمیز نمی‌کند	زمین‌شوی‌ها خیس آب یا کثیف‌اند	زمین‌شوی‌ها را تمیز کنید
	چرخ‌ها کثیف‌اند	چرخ‌ها را تمیز کنید
	نوار موگیر کثیف است	نوار موگیر را تمیز کنید
زمین خراش برداشته است	دستگاه بدون موپ یا نوار موی استفاده شد	موپ ها و نوار مو را قبل از استفاده وصل کنید
	اشیای خارجی در زیر سر همیزکننده (نوار/چرخ) گیر کرده است	هرگونه شیء خارجی را از سر همیزکننده جدا کنید

دی‌راده‌گن ار هچرت فد نی ا فاطل

• اگر برای مدت زمان طولانی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، باتری را از دستگاه خارج کنید.

• قبل از دور انداختن دستگاه باید باتری را از آن خارج کنید.

مراقبت و نگهداری/انبار کردن/خدمات پس از فروش

- قبل از اینکه دستگاه خود را روی پایه آن قرار دهید، موپ ها را بردارید.
- مخزن آب، محفظه گردوغبار یا فیلتر دستگاه را در ماشین ظرفشویی نیندازید.
- از ابزارهای زبر/مواد خشن برای تمیز کردن نازل‌های خروجی آب استفاده نکنید.
- محصول را در مکان مرتفع نگهداری نکنید.
- اگر دستگاه افتاده است و آسیبی در آن قابل مشاهده است یا اگر درست کار نمی‌کند، از آن استفاده نکنید. در این صورت، دستگاه را باز نکنید، آن را به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز بفرستید زیرا انجام هرگونه تعمیر بر روی دستگاه نیاز به ابزارهای ویژه دارد.
- تعمیرات فقط باید توسط متخصص و با استفاده از قطعات یدکی اصل انجام شود.
- تلاش کاربر برای تعمیر دستگاه ممکن است برای کاربر خطرناک باشد. فقط از لوازم یدکی اصل (فیلتر، باتری، زمین‌شوی و غیره) دارای گارانتی استفاده کنید.
- قبل از انجام هرگونه تمیزکاری یا مراقبت و نگهداری دستگاه آن را خاموش کنید و باتری را بیرون بیاورید.

محیط زیست

براساس قوانین موجود، هر دستگاهی که عمر آن به پایان رسیده است باید به یکی از مرکز خدمات مجاز تحویل داده شود تا مسئولیت دور انداختن آن را به عهده بگیرد.


به حفظ محیط زیست کمک کنید.

دستگاه شما طوری طراحی شده است که سال‌ها کار کند. اما اگر تصمیم به تعویض آن گرفتید، فراموش نکنید که چگونه می‌توانید با دادن امکان استفاده مجدد از آن، بازیافت یا بازیابی آن به روش دیگری، به محافظت از محیط‌زیست کمک کنید. تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی ممکن است حاوی مواد مضر باشند که می‌توانند به محیط زیست و سلامت انسان آسیب برسانند. این برچسب نشان می‌دهد که این محصول نباید با زباله‌های خانگی دور ریخته شود. آن را به یک مرکز جمع‌آوری مواد بازیافتی، در صورت خرید دستگاهی جدید، به فروشنده، یا به مرکز خدمات مجاز برای بازیافت تحویل دهید. قبل از دور انداختن دستگاه باتری آن را بیرون بیاورید و مطابق قوانین و مقررات محلی آن را دور بیندازید. اگر سؤالی دارید، لطفاً با فروشنده محصول تماس بگیرید او می‌تواند شما را راهنمایی کند.



ARAHAN KESELAMATAN

Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi standard kawal selia yang terpakai.

 Baca petua keselamatan ini dengan teliti. Pengilang hendaklah tidak dipertanggungjawabkan atas penggunaan tidak wajar atau kegagalan mematuhi arahan ini.

Untuk menghidupkan perkakas dan untuk operasi pembersihan dan penyelenggaraan, sila rujuk panduan pengguna.

Bagi negara yang tertakluk pada peraturan EU (tanda C €):

- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas dan orang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau tiada berpengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diawasi dan diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini dengan selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas ini. Kanak-kanak hendaklah tidak membersihkan atau melakukan prosedur penyelenggaraan perkakas kecuali mereka diawasi. Jauhkan perkakas dan unit kuasa boleh tanggal daripada capaian kanak-kanak yang berumur bawah 8 tahun.

Untuk negara lain yang tidak tertakluk pada peraturan EU:

- Perkakas ini tidak direka bentuk untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau, oleh orang yang tidak mempunyai pengetahuan atau pengalaman sebelum ini, melainkan mereka diawasi oleh atau telah diberikan arahan sebelumnya berkenaan penggunaan perkakas ini daripada orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka. Kanak-kanak mestilah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

PENGGUNAAN

- Perkakas ini direka bentuk untuk kegunaan domestik di dalam bangunan sahaja.
- Produk anda ialah perkakas elektrik; perkakas ini hendaklah digunakan dalam keadaan operasi yang biasa.

• Jangan gunakan perkakas ini untuk memvakum cecair.

- Perkakas ini dimaksudkan untuk digunakan pada lantai keras. Jangan gunakan pada permaidani, ambal, dinding, tingkap atau siling.
- Jangan gunakan perkakas anda pada permukaan lantai yang halus atau permukaan lantai yang mungkin telah rosak kerana air. Kami mengesyorkan agar anda memeriksa arahan penggunaan bersama langkah berjaga-jaga yang disediakan oleh pengilang lantai. Anda juga sepatutnya menguji perkakas pada kawasan yang tidak mudah dilihat sebelum anda mula membersihkannya.
- Jangan gunakan produk tanpa mop. Mop biru dan kelabu mestilah dilembapkan sedikit setiap kali sebelum menggunakan V atau Mod **2 IN 1**.
- Jangan vakum puing bersaiz besar yang boleh tersumbat dan merosakkan salur masuk udara.
- Jangan gunakan perkakas anda tanpa penuras perlindungan motor.
- Kelajuan operasi biasa boleh digunakan untuk membersihkan apa-apa jenis lantai keras.
- Kelajuan «GALAK», yang boleh didayakan dengan menekan butang pada pemegang, digunakan untuk meningkatkan prestasi pembersihan bagi lantai yang amat kotor. Nota: Jika kepala pembersih berhenti ketika penggunaan, ini mungkin bermakna bahawa terlalu banyak geseran antara mop dan lantai. Jika ini berlaku, kembali kepada kelajuan biasa dengan melepaskan butang «GALAK».
- Warning: [Use only with - designation charger]
- AMARAN: Untuk pengecas semula bateri, sila gunakan hanya unit kuasa boleh tanggal (pengecas) dan bateri yang disertakan bersama perkakas (halaman 94).
- Pastikan voltan yang ditandakan di atas plat penarafan pengecas perkakas anda adalah sama dengan voltan sumber kuasa anda. Apa-apa ralat sambungan boleh menyebabkan kerosakan produk yang tidak dapat dipulihkan kepada keadaan asal dan menjadikan jaminan tidak sah.
- Peranti hendaklah dicas pada tapaknya selepas digunakan supaya ia sentiasa tersedia dengan bateri yang dicas.
- Paling baik jika anda menanggalkan pengecas dari salur keluar jika perkakas tidak akan digunakan untuk tempoh yang panjang (cuti dll.). Dalam kes ini, mungkin terdapat pengurangan dalam masa operasi kerana nyahcas sendiri.

KESELAMATAN

• Jangan vakum air atau apa-apa jenis cecair, bahan panas, bahan ultra halus (plaster, simen, abu dll.), item serpihan besar yang tajam (kaca), produk berbahaya (pelarut, pelelas dll.), bahan kimia keras (asid, produk pembersihan dll.) atau produk yang mudah terbakar atau mudah meletup (berasaskan minyak atau alkohol). Berhenti menggunakan produk anda dengan serta-merta jika terdapat cecair di dalam bekas habuk.

- Jangan rendam perkakas di dalam air atau sembur dengan air.
- Jangan gunakan air dengan suhu melebihi 50°C untuk mengisi tangki.
- Jangan letakkan produk berbuih, toksik, merengsa, mudah terbakar, meletup, menghakis, pepejal atau lilin lantai di dalam tangki air.
- Anda bertanggungjawab untuk menambah detergen kegunaan rumah ke dalam tangki air. Ikut saranan yang disediakan oleh

pengilang detergen dan jangan campurkan beberapa produk ke dalam tangki.

- Minyak pati mungkin akan memberikan kesan yang tidak dikehendaki. Anda bertanggungjawab sepenuhnya atas penggunaannya dan TEFAL tidak bertanggungjawab atas hal ini. Baca dengan teliti arahan yang disediakan bersama botol minyak pati sebelum digunakan untuk memeriksa sama ada minyak pati boleh digunakan dengan perkakas. Ikut dengan ketat saranan penggunaan seperti yang dinyatakan dalam arahan bagi apa-apa minyak pati, terutamanya bagi orang yang mengalami alahan, asma, penyakit paru-paru atau penyakit kronik yang mungkin terjejas dan sama ada terdapat wanita hamil atau yang menyusukan bayi, kanak-kanak di bawah umur 8 tahun atau penghidap epilepsi atau dengan sejarah gangguan kekejangan.
- Jangan gunakan air suling, air pemeluwapan dari mesin pengering, air berpewangi atau air dari penyejuk udara atau sistem yang serupa di dalam tangki.
- Jangan masukkan cecair ke dalam bekas habuk produk anda.
- Jangan gunakan perkakas anda jika tangki air bocor.
- Periksa sama ada kepala pembersih, mop dan jalur bulu terpasang dengan selamat pada produk sebelum setiap penggunaan.
- Perkakas ini menjadikan lantai basah dan mungkin licin.
- Jangan gunakan perkakas tanpa kasut atau dengan memakai selipar atau kasut terbuka.
- Jangan keluarkan atau bawa tukang tangki air menggunakan mulut anda.
- Jauhkan perkakas daripada kanak-kanak.
- Kabel atau kabel fleksibel luaran bagi pengubah ini tidak boleh diganti. Jika kabel rosak atau tidak berfungsi, pengubah ini mestilah dibuang. Jangan gunakan pek kuasa boleh tanggal

(pengecas) selain model yang dibekalkan oleh pengilang dan hubungi perkhidmatan pelanggan atau Pusat Perkhidmatan Diperakui terdekat (penggunaan pek kuasa boleh tanggal universal (pengecas) akan menjadikan jaminan tidak sah).

- Jika pin bahagian palam rosak, pek kuasa mestilah dibuang.
- Jangan sekali-kali menarik kabel elektrik untuk memutuskan sambungan unit kuasa boleh tanggal (pengecas).
- Jauhkan rambut, pakaian longgar, jari, mata, mulut, telinga dan bahagian badan anda yang lain jauh dari bukaan dan bahagian perkakas yang bergerak, terutamanya kepala pembersih.
- Jangan sentuh apa-apa bahagian yang berputar tanpa mematikan produk dan menanggalkan bateri.
- Jangan halakan perkakas ke arah orang, haiwan, bahan kimia, perkakas elektrik atau salur keluar elektrik.
- Matikan perkakas setiap kali sebelum memasang atau menanggalkan kepala pembersih.
- Jangan simpan perkakas di luar bangunan.
- Jangan dedahkan perkakas kepada suhu yang kurang daripada 0°C atau melebihi 50°C.

ARAHAN KESELAMATAN BATERI

- Perkakas ini mengandungi bateri (Litium Ion) yang atas sebab keselamatan hanya boleh diakses oleh pembalik profesional. Apabila bateri tidak lagi boleh memegang cas, pek bateri (Litium Ion) ini hendaklah ditanggalkan. Untuk mengganti bateri, hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui anda yang terdekat.
- Bateri mestilah dikendalikan dengan berhati-hati. Jangan masukkan bateri ke dalam mulut anda. Anda mestilah berhati-hati untuk tidak mencipta litar pintas dalam bateri dengan memasukkan objek logam pada hujungnya. Jika litar pintas berlaku, suhu bateri

mungkin meningkat secara berbahaya dan boleh menyebabkan luka terbakar yang serius atau kebakaran. Jika bateri bocor dan terkena pada diri, jangan gosok mata anda atau mana-mana membran mukus. Cuci tangan anda dan bilas mata anda dengan air bersih. Jika ketidakselesaan masih ada, rujuk doktor anda.

- AMARAN - Bateri yang digunakan dalam perkakas ini boleh menimbulkan risiko kebakaran atau kelecuman bahan kimia jika tidak digunakan dengan betul. Bateri hendaklah tidak dinyahhimpun, dilitar pintas, disimpan pada suhu di bawah 0°C atau di atas 50°C atau dibakar. Jauhkan daripada jangkauan kanak-kanak. Jangan buka atau membuangnya ke dalam api.
- Jika perkakas tidak digunakan dalam tempoh yang lama, bateri mestilah ditanggalkan.
- Bateri mestilah ditanggalkan dari perkakas sebelum perkakas dibuang.

PERKHIDMATAN PENYELENGGARAAN/PENYIMPANAN/PASCAJUALAN

- Keluarkan mop sebelum menyimpan peranti anda pada tapaknya.
- Jangan masukkan tangki air, bekas habuk atau penapis produk ke dalam pembasuh pinggan mangkuk.
- Jangan gunakan bahan/alat yang kasar atau pelepas untuk membersihkan muncung alur keluar air.
- Jangan simpan produk di tempat tinggi.
- Jangan gunakan perkakas jika perkakas jatuh dan terdapat kerosakan yang nyata padanya atau jika perkakas gagal berfungsi seperti biasa. Dalam kes ini, jangan buka perkakas, sebaliknya bawa perkakas ke Pusat Perkhidmatan Diperakui terdekat kerana alat khas diperlukan untuk melakukan apa-apa pembaikan dengan selamat.
- Pembaikan hanya boleh dilakukan oleh pakar yang menggunakan alat ganti tulen. Mencuba untuk membaiki perkakas sendiri

mungkin berbahaya. Hanya gunakan aksesori asli yang dijamin (penuras, bateri, mop dll).

- Matikan produk dan tanggalkan bateri sebelum melakukan apa-apa penyelenggaraan atau pembersihan.

ALAM SEKITAR

Menurut peraturan sedia ada, mana-mana perkakas yang berakhir hayatnya mestilah dibawa ke Pusat Perkhidmatan Diperakui yang akan bertanggungjawab untuk menguruskan pelupusan perkakas.

Bantu melindungi alam sekitar.



- ① Perkakas anda telah direka bentuk untuk beroperasi selama bertahun-tahun. Walau bagaimanapun, apabila anda memutuskan untuk menggantikannya, pertimbangkan cara anda boleh bantu melindungi alam sekitar dengan membolehkan produk digunakan semula, dikitar semula atau dipulihkan dengan cara lain. Sisa peralatan elektrik dan elektronik mungkin mengandungi bahan berbahaya yang boleh merosakkan alam sekitar dan kesihatan manusia.

Label ini menunjukkan bahawa produk ini hendaklah tidak dibuang dengan sampah rumah. Bawa perkakas ke pusat pengumpulan, kepada penjual semasa membeli produk baru yang setara atau ke Pusat Perkhidmatan Diperakui untuk pemprosesan.

Sebelum melupuskan perkakas, tanggalkan bateri dan lupuskan mengikut undang-undang dan peraturan tempatan. Jika anda mempunyai apa-apa soalan, sila hubungi penjual produk anda yang dapat memberi nasihat kepada anda tentang perkara yang perlu dilakukan.

MASALAH DENGAN PERKAKAS ANDA

MASALAH	PUNCA YANG MUNGKIN	PENYELESAIAN
Perkakas tidak tercas	Pengecas tidak disambungkan dengan betul pada perkakas atau salur keluar dinding	Pastikan bahawa pengecas disambungkan dengan betul
	Bateri tidak disambungkan kepada perkakas dengan betul	Pastikan bahawa bateri disambungkan dengan betul
	Terdapat kerosakan pada bateri atau pengecas	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui untuk penggantian
Perkakas anda terhenti semasa beroperasi dan/atau lampu berkelip	LED ungu berkelip	Kepala pembersih dicabut atau Produk telah meletakkan dirinya dalam mod selamat akibat geseran yang berlebihan pada mop. Mulakan semula produk
	LED merah berkelip	Produk ini telah meletakkan dirinya dalam mod selamat akibat kerosakan. Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui


Perkakas tidak bermula	Tiub atau kepala pembersih tidak disambungkan dengan betul	Pastikan bahawa tiub dan kepala pembersih disambungkan dengan betul
	Bateri tidak disambungkan dengan betul	Pastikan bahawa bateri disambungkan dengan betul
	Bateri kosong	Caskan bateri dengan menyambungkan pengecas

MASALAH	PUNCA YANG MUNGKIN	PENYELESAIAN
Kepala sedutan tidak berfungsi sebaik sebelum ini atau mengeluarkan bunyi pelik	Objek asing mengganggu pemegang mop	Bersihkan kepala sedutan (lihat IFU)
	Mop telah terlebih guna	Bersihkan atau gantikan mop (lihat IFU)
	Tiub udara tersekat	Bersihkan tiub udara
	Motor kepala pembersih rosak	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
Lantai terlalu basah	Aliran air terlalu tinggi	Gunakan kelajuan biasa atau gunakan program yang tidak menyembur air
	Tangki air bocor	Pastikan tangki disediakan dengan betul atau hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
	Mop basah lencun	Basahkan mop dan perah sebelum digunakan
Lantai tidak cukup basah	Tangki air kosong	Isikan tangki air
	Program yang tidak menyemburkan air dipilih	Pastikan bahawa anda menggunakan program yang menyemburkan air
	Mop tidak dilembapkan sebelum digunakan	Lembapkan mop sedikit sebelum setiap penggunaan
	Pam air rosak	Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui
	Lubang di antara tangki air dan kepala pembersih tersumbat	Bersihkan lubang yang bersambung dengan tangki air
Perkakas tidak membersihkan lantai dengan betul	Mop basah lencun/kotor	Bersihkan mop
	Roda kotor	Bersihkan roda
	Jalur rambut kotor	Bersihkan jalur rambut
Lantainya telah tercalar	Perkakas telah digunakan tanpa mop atau jalur bulu	Pasang mop dan jalur bulu sebelum digunakan
	Objek asing terperangkap di bawah kepala pembersih (jalur/roda)	Keluarkan apa-apa objek asing daripada kepala pembersih

Sila simpan manual pengguna ini.

HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

Để đảm bảo an toàn cho bạn, thiết bị này tuân thủ theo các tiêu chuẩn quy định hiện hành.

 Hãy đọc kỹ những lời khuyên về an toàn này. Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm cho những trường hợp sử dụng không đúng cách hoặc không tuân thủ theo những hướng dẫn này. Để bật thiết bị và tìm hiểu về các hoạt động vệ sinh và bảo dưỡng, vui lòng tham khảo hướng dẫn sử dụng.


Đối với các quốc gia tuân theo quy định của EU (nhãn CE):

- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và người bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị an toàn và hiểu rõ các mối nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được nghịch thiết bị này. Trẻ em không được lau chùi hoặc bảo dưỡng thiết bị trừ khi được giám sát. Để thiết bị và bộ nguồn tháo rời tránh xa tầm tay của trẻ dưới 8 tuổi.

Đối với các quốc gia khác không tuân theo quy định của EU:

- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (bao gồm trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc trước đó đã được hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị.

SỬ DỤNG

- Thiết bị này được thiết kế để chỉ sử dụng gia dụng.
- Sản phẩm của bạn là thiết bị điện; thiết bị nên được sử dụng trong điều kiện hoạt động thông thường.
- **Không sử dụng thiết bị này để lau chất lỏng.**
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trên sàn cứng. Không sử dụng trên thảm, thảm trải sàn, tường, cửa sổ hoặc trần.
- Không sử dụng thiết bị của bạn trên mặt sàn mỏng hoặc mặt sàn có thể bị nước làm hư hỏng. Chúng tôi khuyên bạn nên kiểm tra hướng dẫn sử dụng cùng với mọi biện pháp phòng ngừa do nhà sản xuất sàn cung cấp. Bạn cũng nên kiểm tra thiết bị trong khu vực kín trước khi bắt đầu vệ sinh.
- Không sử dụng sản phẩm nếu không có cây lau. Phải luôn làm ẩm cây lau màu xanh dương và xám trước khi sử dụng chế độ  hoặc **2 IN 1**.
- Không hút các mảnh vụn lớn có thể gây tắc và làm hỏng lỗ hút.

- Không sử dụng thiết bị mà không có bộ lọc bảo vệ động cơ.
- Có thể sử dụng tốc độ vận hành bình thường để vệ sinh bất kỳ loại sàn cứng nào.
- Tốc độ «BOOST», có thể được bật bằng cách nhấn nút trên tay cầm, được dùng để tăng hiệu suất vệ sinh cho sàn bị bẩn nhiều. Lưu ý: Nếu đầu vệ sinh dừng trong khi sử dụng, tức là quá nhiều ma sát giữa cây lau và sàn nhà. Nếu điều này xảy ra, hãy trở về tốc độ bình thường bằng cách nhấn nút «BOOST».
- Warning: [Use only with - designation charger]
- CẢNH BÁO: Để sạch lại pin, vui lòng chỉ sử dụng bộ nguồn tháo rời (bộ sạc) và pin đi kèm thiết bị (trang 94).
- Kiểm tra đảm bảo điện áp chỉ báo trên biển thông số của thiết bị tương ứng với điện áp bộ nguồn của bạn. Bất kỳ lỗi kết nối nào cũng có thể gây hư hỏng không thể phục hồi cho sản phẩm và làm mất hiệu lực của bảo hành.
- Thiết bị phải được sạc trên đế sau khi sử dụng để thiết bị luôn có sẵn pin đã sạc.
- Tốt nhất là nên rút bộ sạc ra khỏi ổ cắm trong trường hợp nghỉ dài (các ngày lễ, v.v.). Trong trường hợp này, thời gian hoạt động có thể giảm do tự xả.

AN TOÀN

• **Không sử dụng thiết bị để vệ sinh nước hoặc mọi loại chất lỏng, chất nóng, các chất siêu mịn (thạch cao, xi măng, tro, v.v.), các mảnh vụn lớn và sắc (kính), các sản phẩm nguy hiểm (dung môi, chất mài mòn, v.v.), các hóa chất mạnh (axit, các sản phẩm vệ sinh, v.v.) hoặc các sản phẩm dễ cháy hoặc nổ (gốc dầu hoặc cồn). Ngừng sử dụng sản phẩm ngay lập tức nếu có bất kỳ chất lỏng nào trong ngăn chứa bụi.**

- Không được nhúng thiết bị vào nước hay xịt nước vào thiết bị.
- Không sử dụng nước có nhiệt độ trên 50°C để đổ vào bồn.
- Không để các sản phẩm sáp tạo bọt, độc hại, kích ứng, dễ cháy, nổ, ăn mòn, rắn hoặc sàn trong bể nước.
- Bạn có trách nhiệm thêm chất tẩy rửa gia dụng vào bồn nước. Tuân thủ các khuyến cáo sử dụng do nhà sản xuất chất tẩy rửa cung cấp và không pha trộn nhiều sản phẩm trong bồn.
- Tinh dầu có thể có tác dụng không mong muốn. Bạn hoàn toàn chịu trách nhiệm cho việc sử dụng tinh dầu và TEFAL không chấp nhận bất kỳ trách nhiệm nào về vấn đề này. Đọc kỹ hướng dẫn được cung cấp với lọ tinh dầu trước khi sử dụng để kiểm tra xem có thể sử dụng chúng cùng thiết bị hay không. Tuân thủ nghiêm ngặt các khuyến cáo sử dụng được trình bày trong hướng dẫn đối với mọi loại tinh dầu, đặc biệt là khi người bị dị ứng, mắc bệnh suyễn,

bệnh phổi hoặc bệnh mãn tính có thể bị ảnh hưởng và phụ nữ có thai hoặc phụ nữ đang cho con bú, trẻ dưới 8 tuổi, hoặc người bị động kinh hoặc có tiền sử bị rối loạn co giật.

• Không sử dụng nước cất, nước ngưng tụ từ máy sấy quần áo, nước có mùi thơm hoặc nước từ điều hòa hoặc các hệ thống tương tự trong bồn.


- Không để chất lỏng trong ngăn chứa bụi của sản phẩm.
- Không sử dụng thiết bị nếu bồn nước bị rò rỉ.
- Kiểm tra để đảm bảo rằng đầu lau, cây lau nhà và dải lông đã được gắn chặt vào sản phẩm trước mỗi lần sử dụng.
- Thiết bị này làm cho sàn ướt và có thể dẫn đến tình trạng trơn trượt.

• Không sử dụng thiết bị khi đi chân trần, hoặc khi đi dép tông hoặc giày hở mũi.

• Không tháo hoặc mang nắp bồn nước bằng miệng.

• Để thiết bị tránh xa tầm tay của trẻ em.

• Không thể thay thế dây hoặc dây mềm ngoài của bộ biến áp này. Nếu dây bị hỏng hoặc không hoạt động, phải bỏ bộ biến áp. Không sử dụng bộ nguồn tháo rời (bộ sạc) ngoài model do nhà sản xuất cung cấp và liên hệ với dịch vụ khách hàng hoặc Trung tâm dịch vụ ủy quyền gần nhất (sử dụng bộ nguồn tháo rời (bộ sạc) đã năng làm mất hiệu lực bảo hành).

 Nếu chân của các bộ phận phích cắm bị hỏng, phải bỏ bộ nguồn.

- Tuyệt đối không được kéo dây điện để tháo bộ nguồn tháo rời.
- Giữ tóc, quần áo thùng thình, ngón tay, mắt, miệng, tai và các bộ phận khác trên cơ thể tránh xa các lỗ hở và bộ phận chuyển động của thiết bị, đặc biệt là đầu vệ sinh.
- Không được chạm vào bất kỳ bộ phận xoay nào khi chưa tắt sản phẩm và tháo pin.

- Không hướng thiết bị đến người, động vật, chất hóa học, thiết bị điện hoặc ổ cắm điện.
- Luôn tắt thiết bị trước khi lắp hoặc tháo đầu vệ sinh.
- Không cất giữ thiết bị ngoài trời.
- Không để thiết bị ở nhiệt độ dưới 0°C hoặc trên 50°C.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG PIN AN TOÀN

- Thiết bị này có chứa pin (Lithium Ion), chỉ dành cho người sửa chữa chuyên nghiệp thao tác vì lý do an toàn. Khi pin không còn khả năng sạc, phải tháo bộ pin (Lithium Ion) ra. Để thay pin, hãy liên hệ với Trung tâm dịch vụ ủy quyền gần nhất.
- Phải cẩn thận khi thao tác với pin. Không cho pin vào miệng. Bạn phải cẩn thận để không làm đoản mạch pin bằng việc để cho vật kim loại tiếp xúc với các cực của pin. Nếu xảy ra đoản mạch, nhiệt độ pin có thể tăng gây nguy hiểm và có thể gây bỏng nặng hoặc thậm chí là bắt lửa. Nếu pin bị rò rỉ và trong trường hợp tiếp xúc, không dụi mắt hoặc niêm mạc ở bất kỳ bộ phận nào trên cơ thể. Rửa tay và rửa mắt bằng nước sạch. Nếu cảm giác khó chịu vẫn còn, hãy xin ý kiến của bác sĩ.
- **CẢNH BÁO** - Pin được sử dụng trong thiết bị này có thể gây nguy cơ cháy nổ hoặc bỏng hóa chất nếu sử dụng không đúng cách. Không được tháo rời, làm đoản mạch, bảo quản ở nhiệt độ dưới 0°C hoặc trên 50°C, hoặc đem đốt. Để tránh xa tầm tay của trẻ nhỏ. Không tháo rời hoặc ném vào lửa.
- Nếu để không thiết bị trong thời gian dài thì nên tháo pin ra.
- Phải tháo pin ra khỏi thiết bị trước khi vứt bỏ thiết bị.

DỊCH VỤ BẢO DƯỠNG/BẢO QUẢN/HẬU MÃI

- Tháo giẻ lau trước khi cất thiết bị của bạn vào đế.
- Không đặt bồn nước, ngăn chứa bụi hoặc bộ lọc của sản phẩm vào máy rửa chén.

- Không sử dụng công cụ/vật liệu ăn mòn hoặc quá mạnh để vệ sinh vòi phun thoát nước.
- Không bảo quản sản phẩm ở trên cao.
- Không được sử dụng thiết bị này nếu thiết bị đã bị rơi và nhìn thấy có dấu hiệu hư hỏng hoặc nếu thiết bị không hoạt động bình thường. Trong trường hợp này, không mở thiết bị mà hãy gửi thiết bị đến Trung tâm dịch vụ ủy quyền gần nhất, vì cần có các công cụ đặc biệt để tiến hành sửa chữa an toàn.
- Chỉ những chuyên gia mới được phép tiến hành sửa chữa bằng phụ tùng chính hãng. Người dùng có thể gặp nguy hiểm nếu tự sửa chữa thiết bị. Chỉ sử dụng các phụ tùng chính hãng được đảm bảo (bộ lọc, pin, cây lau, v.v.).
- Tắt sản phẩm và tháo pin trước khi tiến hành bảo dưỡng hoặc vệ sinh.

MÔI TRƯỜNG

Theo quy định hiện hành, mọi thiết bị hết hạn sử dụng phải được mang đến Trung tâm dịch vụ ủy quyền nơi chịu trách nhiệm quản lý việc thải bỏ thiết bị.

Giúp bảo vệ môi trường.



① Thiết bị của bạn được thiết kế để vận hành trong nhiều năm. Tuy nhiên, khi bạn quyết định thay thiết bị, hãy nhớ cân nhắc về việc bạn có thể giúp bảo vệ môi trường bằng cách tái sử dụng, tái chế hoặc phục hồi bằng cách khác. Chất thải điện và thiết bị điện tử có thể chứa các chất độc hại có thể gây hại cho môi trường và sức khỏe con người.

Nhãn này cho biết không được thải bỏ sản phẩm này cùng với rác thải sinh hoạt. Hãy mang thiết bị đến điểm thu gom, nhà bán lẻ khi mua sản phẩm mới tương tự hoặc Trung tâm dịch vụ ủy quyền để xử lý.

Trước khi thải bỏ thiết bị, hãy tháo pin và thải bỏ thiết bị theo quy định và luật pháp địa phương. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với đại lý phân phối sản phẩm của bạn để có lời khuyên về những điều bạn cần làm.


GẶP VẤN ĐỀ VỚI THIẾT BỊ?

VẤN ĐỀ	NGUYÊN NHÂN CÓ THỂ	GIẢI PHÁP
Thiết bị này không sạc	Bộ sạc không được kết nối đúng cách với thiết bị hoặc ổ cắm trên tường	Kiểm tra để đảm bảo bộ sạc đã được kết nối đúng cách
	Pin không được kết nối đúng cách với thiết bị	Kiểm tra để đảm bảo pin đã được kết nối đúng cách
	Đã xảy ra lỗi với pin hoặc bộ sạc	Hãy liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền để thay thế
Thiết bị của bạn dừng trong khi hoạt động và/hoặc đèn nhấp nháy/đèn nhấp nháy	Đèn LED màu tím nhấp nháy	Đầu lau bị ngắt kết nối hoặc Sản phẩm tự đặt ở chế độ an toàn do ma sát quá nhiều lên cây lau nhà. Khởi động lại sản phẩm
	Đèn LED màu đỏ nhấp nháy	Sản phẩm tự đặt chế độ an toàn do lỗi. Hãy liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
Thiết bị này không khởi động	Ống của đầu vệ sinh không được kết nối đúng cách	Kiểm tra xem ống và đầu vệ sinh có được kết nối đúng cách không
	Pin không được kết nối đúng cách	Kiểm tra để đảm bảo pin đã được kết nối đúng cách
	Hết pin	Sạc pin bằng cách kết nối với bộ sạc
Đầu hút không hoạt động tốt như trước hoặc đang tạo ra tiếng ồn lạ	Một vật lạ đang can thiệp vào cán cây lau	Làm sạch đầu hút (tham khảo IFU)
	Cây lau đã được sử dụng quá mức	Vệ sinh hoặc thay thế cây lau (tham khảo IFU)
	Ống dẫn khí bị tắc	Vệ sinh ống dẫn khí
	Động cơ đầu vệ sinh bị lỗi	Hãy liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
Sàn quá ướt	Dòng chảy của nước quá cao	Sử dụng tốc độ thông thường hoặc sử dụng chương trình phun nước không phun nước
	Bồn nước bị rò rỉ	Đảm bảo rằng bồn nước được lắp đặt đúng cách hoặc liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
	Cây lau đang bị ướt	Làm ướt và vắt cây lau trước khi sử dụng
Sàn không đủ ướt	Bồn nước đang rỗng	Đổ nước vào bồn nước
	Đã chọn chương trình không phun nước	Kiểm tra xem bạn có đang sử dụng chương trình phun nước hay không
	Cây lau không được làm ướt trước khi sử dụng	Hãy làm ướt cây lau trước khi sử dụng
	Bơm nước bị lỗi	Hãy liên hệ Trung tâm dịch vụ ủy quyền
	Lỗ giữa bồn nước và đầu vệ sinh bị tắc	Vệ sinh lỗ nối với bồn nước
Thiết bị không vệ sinh sàn đúng cách	Cây lau đang ướt/bẩn	Vệ sinh cây lau
	Bánh xe đang bẩn	Vệ sinh bánh xe
	Dải hút lông đang bẩn	Làm sạch dải hút lông
Sàn đã bị xước	Thiết bị đã được sử dụng mà không có giẻ lau hoặc dải lông	Gắn cây lau nhà và dải lông trước khi sử dụng
	Vật lạ bị kẹt dưới đầu vệ sinh (dải/bánh xe)	Loại bỏ mọi vật lạ ra khỏi đầu vệ sinh

Vui lòng giữ lại hướng dẫn sử dụng này.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα αντίστοιχα ρυθμιστικά πρότυπα.

 Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση ή αδυναμία συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να πραγματοποιήσετε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης, ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη.

Για χώρες που υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ (σήμανση CE):

• Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη και τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης στη συσκευή, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη. Φυλάσσετε τη συσκευή και την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

• Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ: Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς προηγούμενη γνώση ή εμπειρία, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί προηγουμένως οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο.
- Το προϊόν σας είναι ηλεκτρική συσκευή. Πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για την αναρρόφηση υγρών.

EL

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε σκληρά δάπεδα. Μην την χρησιμοποιείτε σε χαλιά, μοκέτες, τοίχους, παράθυρα ή οροφές.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας σε ευαίσθητες επιφάνειες δαπέδων ή επιφάνειες δαπέδων που μπορεί να καταστραφούν από το νερό. Συνιστούμε να ελέγχετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με τυχόν προφυλάξεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή του δαπέδου. Θα πρέπει επίσης να δοκιμάσετε τη συσκευή σε μια περιοχή που δεν φαίνεται, πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς τις σφουγγαρίστρες. Οι μπλε και γκρι σφουγγαρίστρες πρέπει πάντα να βρέχονται ελαφρώς προτού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία **2 IN 1**.
 - Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα υπολείμματα μεγάλων αντικειμένων, τα οποία μπορεί να φράξουν και να προκαλέσουν ζημιά στην εισαγωγή αέρα.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας χωρίς φίλτρο προστασίας μοτέρ.
 - Η κανονική ταχύτητα λειτουργίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό οποιουδήποτε τύπου σκληρού δαπέδου.
 - Η ταχύτητα «BOOST», η οποία μπορεί να ενεργοποιηθεί πατώντας το κουμπί στη λαβή, χρησιμοποιείται για την αύξηση της απόδοσης καθαρισμού για πολύ λερωμένα δάπεδα. Σημείωση: Εάν η κεφαλή καθαρισμού σταματήσει να λειτουργεί κατά τη χρήση, αυτό μπορεί να σημαίνει ότι υπάρχει πολύ μεγάλη τριβή μεταξύ των σφουγγαρίστρων και του δαπέδου. Εάν συμβεί αυτό, επιστρέψτε στην κανονική ταχύτητα αφήνοντας το κουμπί «BOOST».
 - Warning: [Use only with - designation charger]
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστής) και την μπαταρία που συνοδεύεται με τη συσκευή (σελίδα 94). Βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων φορτιστή της συσκευής σας είναι ίδια με την τάση τροφοδοσίας. Τυχόν σφάλμα σύνδεσης θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν και να ακυρώσει την εγγύηση.
- Η συσκευή θα πρέπει να φορτίζεται στη βάση της μετά τη χρήση, ώστε να είναι πάντα διαθέσιμη με φορτισμένη μπαταρία.
- Είναι καλύτερο να αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα, σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές κ.λπ.). Σε αυτήν την περίπτωση, μπορεί να υπάρξει μείωση του χρόνου λειτουργίας λόγω αυτοεκφόρτισης.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα νερό ή οποιοδήποτε είδος υγρού, καυτές ουσίες, εξαιρετικά λεπτές ουσίες (γύψος, μπετόν, στάχτες κ.λπ.), υπολείμματα μεγάλων αιχμηρών αντικειμένων (γυαλί), επικίνδυνα προϊόντα (διαλύτες, λειαντικά, κ.λπ.), σκληρά χημικά (οξέα, προϊόντα καθαρισμού, κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά προϊόντα (με βάση το λάδι ή το οινόπνευμα). Διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος σας εάν υπάρχει υγρό στο δοχείο σκόνης.

- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την ψεκάσετε με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό σε θερμοκρασία άνω των 50°C για να γεμίσετε το δοχείο.
- Μην βάζετε αφρώδη, τοξικά, ερεθιστικά, εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά, στερεά ή προϊόντα κεριού δαπέδου στη δεξαμενή νερού

• Είστε υπεύθυνοι για την προσθήκη οικιακών απορρυπαντικών στο δοχείο νερού. Ακολουθήστε τις συστάσεις για τη χρήση που παρέχονται από τον κατασκευαστή του απορρυπαντικού και μην αναμειγνύετε πολλά προϊόντα στο δοχείο.

• Τα αιθέρια έλαια μπορεί να έχουν ανεπιθύμητα αποτελέσματα. Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη χρήση τους και η TEFAL δεν φέρει καμία ευθύνη ως προς αυτό. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που παρέχονται με τα μπουκάλια αιθέριων ελαίων πριν από τη χρήση, για να ελέγξετε εάν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τη συσκευή. Ακολουθήστε αυστηρά τις συστάσεις για τη χρήση, όπως αναφέρονται στις οδηγίες για οποιαδήποτε αιθέρια έλαια, ιδιαίτερα εάν μπορεί να επηρεαστούν άτομα με αλλεργίες, άσθμα, πνευμονική νόσο ή χρόνια νόσο, και παρουσία εγκύων ή θηλαζουσών γυναικών, παιδιών κάτω των 8 ετών ή ατόμων με επιληψία ή ιστορικό σπασμωδικών διαταραχών.

• Μην χρησιμοποιείτε στο δοχείο αποσταγμένο νερό, νερό από συμπύκνωση υδρατμών από στεγνωτήρια, αρωματισμένο νερό ή νερό από κλιματιστικό ή παρόμοια συστήματα.

- Μην βάζετε υγρά στο δοχείο σκόνης του προϊόντος σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν υπάρχει διαρροή στο δοχείο νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή καθαρισμού, οι σφουγγαρίστρες και η λωρίδα τριχών είναι καλά στερεωμένα στο προϊόν πριν από κάθε χρήση.
- Αυτή η συσκευή βρέχει τα δάπεδα και, ως εκ τούτου, μπορεί να είναι ολισθηρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξυπόλητοι ή ενώ φοράτε σαγιονάρες ή ανοιχτά παπούτσια.
- Μην αφαιρείτε και μην μεταφέρετε την τάπα του δοχείου νερού με το στόμα σας.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Το καλώδιο ή το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτού του μετασχηματιστή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή δεν λειτουργεί, ο μετασχηματιστής πρέπει

να απορριφθεί. Μην χρησιμοποιήσετε άλλη αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστής) εκτός από το μοντέλο που παρέχει ο κατασκευαστής και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (η χρήση μιας αποσπώμενης μονάδας τροφοδοσίας γενικής χρήσης (φορτιστής) ακυρώνει την εγγύηση).

- Εάν οι ακίδες των μερών του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, η μονάδα τροφοδοσίας πρέπει να απορριφθεί.
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστής).
- Διατηρήστε τα μαλλιά, τον χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα, τα μάτια, το στόμα, τα αυτιά και άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη της συσκευής, ειδικά την κεφαλή καθαρισμού.
- Μην αγγίζετε κανένα περιστρεφόμενο μέρος χωρίς να απενεργοποιήσετε το προϊόν και να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Μην στρέψετε τη συσκευή προς ανθρώπους, ζώα, χημικές ουσίες, ηλεκτρικές συσκευές ή πρίζες.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κεφαλή καθαρισμού.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες μικρότερες από 0°C ή μεγαλύτερες από 50°C.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου) οι οποίες, για λόγους ασφάλειας, είναι προσβάσιμες μόνο από επαγγελματία επισκευαστή. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρείται. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οι μπαταρίες πρέπει να χρησιμοποιούνται προσεκτικά. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα σας. Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά

την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους. Εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά. Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή, σε περίπτωση επαφής, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να αποσυναρμολογείται, να βραχυκυκλώνεται, να αποθηκεύεται θερμοκρασίες κάτω από 0°C ή πάνω από 50°C ή να αποτεφρώνεται. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογήσετε ή την κάψετε.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί.
- Πριν απορρίψετε τη συσκευή, θα πρέπει να αφαιρέσετε την μπαταρία.

Συντήρηση/φύλαξη/εξυπηρέτηση μετά την πώληση

- Αφαιρέστε τις σφουγγαρίστρες πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στη βάση της.
- Μην βάζετε το δοχείο νερού, το δοχείο σκόνης ή το φίλτρο προϊόντος στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή λειαντικά υλικά/εργαλεία για να καθαρίσετε τα ακροφύσια εξόδου νερού.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε ύψος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει και υπάρχει εμφανής ζημιά, ή δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά. Σε αυτήν την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή, αλλά στείλτε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία για την ασφαλή εκτέλεση τυχόν επισκευών.

• Τυχόν επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό με αυθεντικά ανταλλακτικά. Μπορεί να είναι επικίνδυνο για τους χρήστες να προσπαθήσουν να επισκευάσουν μόνοι τους τις συσκευές. Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα αυθεντικά εξαρτήματα (φίλτρα, μπαταρίες, σφουγγαρίστρες κ.λπ.).

• Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τους υφιστάμενους κανονισμούς, οι συσκευές που έχει λήξει η διάρκεια ζωής τους πρέπει να παραδίδονται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το οποίο θα αναλάβει την ευθύνη για τη διαχείριση της απόρριψής τους.

Ας προστατεύσουμε μαζί το περιβάλλον.



Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί πολλά χρόνια. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχάσετε να σκεφτείτε πώς μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, επιτρέποντας την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την ανάκτησή της με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ενδέχεται να περιέχουν βλαβερές ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε ένα σημείο συλλογής, στο κατάστημα από όπου θα αγοράσετε ένα νέο ισοδύναμο προϊόν, ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας, ο οποίος θα σας συμβουλευτεί τι να κάνετε.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ;

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν φορτίζει	Ο φορτιστής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στη συσκευή ή στην πρίζα	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά συνδεδεμένη στη συσκευή	Ελέγξτε ότι η μπαταρία είναι σωστά συνδεδεμένη
	Υπάρχει βλάβη στην μπαταρία ή στον φορτιστή	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για αντικατάσταση
Η συσκευή σας σταματάει κατά τη λειτουργία ή/και η λυχνία/-ες αναβοσβήνει/-ουν	Η μοβ λυχνία LED αναβοσβήνει	Η κεφαλή καθαρισμού έχει αποσυνδεθεί ή Το προϊόν έχει τεθεί σε ασφαλή λειτουργία ως αποτέλεσμα της υπερβολικής τριβής στις σφουγγαρίστρες. Επανεκκινήστε το προϊόν
	Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει	Το προϊόν έχει τεθεί σε ασφαλή λειτουργία, ως αποτέλεσμα βλάβης. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις

Η συσκευή δεν εκκινείται	Ο σωλήνας ή η κεφαλή καθαρισμού δεν έχει συνδεθεί σωστά	Ελέγξτε ότι ο σωλήνας και η κεφαλή καθαρισμού έχουν συνδεθεί σωστά
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά συνδεδεμένη	Ελέγξτε ότι η μπαταρία είναι σωστά συνδεδεμένη
	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί	Φορτίστε την μπαταρία, συνδέοντας τον φορτιστή
Η κεφαλή αναρρόφησης δεν λειτουργεί όπως πριν ή κάνει έναν περιεργο θόρυβο	Ένα ξένο αντικείμενο παρεμβάλλεται στις βάσεις για σφουγγαρίστρες	Καθαρίστε την κεφαλή αναρρόφησης (βλ. οδηγίες χρήσης)
	Οι σφουγγαρίστρες έχουν χρησιμοποιηθεί υπερβολικά	Καθαρίστε η αντικαταστήστε τις σφουγγαρίστρες (βλ. οδηγίες χρήσης)
	Ο σωλήνας αέρα είναι φραγμένος	Καθαρίστε τον σωλήνα αέρα
	Το μοτέρ της κεφαλής καθαρισμού είναι ελαττωματικό	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Το δάπεδο είναι πολύ βρεγμένο	Η ροή νερού είναι πολύ υψηλή	Χρησιμοποιήστε την ταχύτητα κανονικός ή χρησιμοποιήστε ένα πρόγραμμα που δεν ψεκάζει νερό
	Το δοχείο νερού παρουσιάζει διαρροή	Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί σωστά ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
	Η σφουγγαρίστρα είναι υπερβολικά βρεγμένη	Βρέξτε τις σφουγγαρίστρες και στύψτε τις πριν τις χρησιμοποιήσετε
Το δάπεδο δεν είναι αρκετά βρεγμένο	Το δοχείο νερού είναι άδειο	Γεμίστε το δοχείο νερού
	Επιλέγεται το πρόγραμμα που δεν ψεκάζει νερό	Ελέγξτε ότι χρησιμοποιείτε ένα πρόγραμμα που ψεκάζει νερό
	Η σφουγγαρίστρα δεν είχε βραχεί πριν από τη χρήση	Βρέξτε ελαφρώς τη σφουγγαρίστρα πριν από κάθε χρήση
	Η αντλία νερού είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
	Η οπή μεταξύ του δοχείου νερού και της κεφαλής καθαρισμού είναι φραγμένη	Καθαρίστε την οπή που συνδέεται με το δοχείο νερού
Η συσκευή δεν καθαρίζει σωστά το δάπεδο	Οι σφουγγαρίστρες είναι υπερβολικά βρεγμένες/βρώμικες	Καθαρίστε τις σφουγγαρίστρες
	Τα ροδάκια είναι βρώμικα	Καθαρίστε τα ροδάκια
	Η ταινία για τις τρίχες είναι βρώμικη	Καθαρίστε την ταινία για τις τρίχες
Το δάπεδο έχει γρατσουνιστεί	η συσκευή χρησιμοποιήθηκε χωρίς σφουγγαρίστρα ή λωρίδα τριχών	Προσαρμόστε τις σφουγγαρίστρες και τη λωρίδα τριχών πριν από τη χρήση
	Έχουν πιαστεί αντικείμενα κάτω από την κεφαλή καθαρισμού (ταινία/ροδάκια)	Αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα από την κεφαλή καθαρισμού

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη.

CHARGERS

Reference	Country	Reference
GZ30/GF30	EUROPE	SS-2230002364
GZ30/GF30	MIDDLE EAST	SS-2230002786
GZ30/GF30	INDIA	SS-2230002753
GZ30/GF30	KOREA	SS-2230002541
GZ30/GF30	HK/SG/MY/UK/UAE	SS-2230002786

BATTERIES

Reference	Voltage	Reference
GZ30/GF30	22,2V	SS-2230002963